caso®

GERMANY

Original-Bedienungsanleitung

Coffee One

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT

www.tuv.com
ID 1000000000

Artikel-Nr. 1850

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:
Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1850 21.05.2014
Druck- und Satzfehler vorbehalten.
© 2014 Braukmann GmbH

1 Bedienungsanleitung 10
1.1 Allgemeines 10
1.2 Informationen zu dieser Anleitung 10
1.3 Warnhinweise 10
1.4 Haftungsbeschränkung 11
1.5 Urheberschutz 11
2 Sicherheit 12
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 12
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 12
2.3 Gefahrenquellen 14
2.3.1 Verbrennungsgefahr 14
2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom 14
3 Inbetriebnahme 14
3.1 Sicherheitshinweise 15
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 15
3.3 Auspacken 15
3.4 Entsorgung der Verpackung 15
3.5 Aufstellung 15
3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort 15
3.6 Montage des Zubehörs 16
3.7 Elektrischer Anschluss 17
3.8 Warnhinweise 17
3.9 Typenschild 17
4 Bedienung und Betrieb 17
4.1 Display 18
4.2 Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes 18
4.3 Kaffeekochen 18
4.4 Einstellung der Zeit 19
4.5 Manueller Betrieb 19
4.6 Programmierter Betrieb 19
4.7 Warmhalte-Betrieb 20
5 Reinigung und Pflege 20
5.1 Sicherheitshinweise 20
5.2 Reinigung 21
5.3 Entkalken 21
6 Störungsbehebung 22
6.1 Störungsursachen und –behebung 22

7 Entsorgung des Altgerätes 22
8 Garantie 23
9 Technische Daten 23
10 Operating Manual 25
10.1 General 25
10.2 Information on this manual 25
10.3 Warning notices 25
10.4 Limitation of liability 26
10.5 Copyright protection 26
11 Safety 26
11.1 Intended use 26
11.2 General Safety information 27
11.3 Sources of danger 28
11.3.1 Danger of burns 28
11.3.2 Dangers due to electrical power 28
12 Commissioning 29
12.1 Safety information 29
12.2 Delivery scope and transport inspection 29
12.3 Unpacking 29
12.4 Disposal of the packaging 30
12.5 Setup 30
12.5.1 Setup location requirements: 30
12.6 Assembling the accessories 30
12.7 Electrical connection 31
12.8 Warning notices 32
12.9 Rating plate 32
13 Operation and Handing 32
13.1 Display 32
13.2 Before using your machine for the first time 32
13.3 Making Coffee 33
13.4 Setting the time 33
13.5 Manual mode 33
13.6 Program mode 34
13.7 Keep warm operation 34
13.8 Cleaning and Maintenance 35
13.9 Safety information 35

13.10 Cleaning 35
13.11 Scale removal 35
14 Troubleshooting 36
14.1 Causes and rectification of faults 36
15 Disposal of the Old Device 36
16 Guarantee 37
17 Technical Data 37
18 Mode d´emploi 39
18.1 Généralités 39
18.2 Informations relatives à ce manuel 39
18.3 Avertissements de danger 39
18.4 Limite de responsabilités 40
18.5 Protection intellectuelle 40
19 Sécurité 40
19.1 Utilisation conforme 41
19.2 Consignes de sécurités générales 41
19.3 Sources de danger 42
19.3.1 Danger de brûlures 42
19.3.2 Dangers du courant électrique 43
20 Mise en service 43
20.1 Consignes de sécurité 43
20.2 Inventaire et contrôle de transport 43
20.3 Déballage 44
20.4 Elimination des emballages 44
20.5 Mise en place 44
20.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 44
20.6 Montage des accessoires 45
20.7 Raccordement électrique 46
20.8 Avertissements 46
20.9 Plaque signalétique 46
21 Commande et fonctionnement 46
21.1 Affichage 47
21.2 Avant la première utilisation de l'appareil 47
21.3 Préparation du café 47
21.4 Réglage de l'heure 48

21.5 Mode manuel 48
21.6 Mode programmé 48
21.7 Mode maintien au chaud 49
22 Nettoyage et entretien 49
22.1 Consignes de sécurité 49
22.2 Nettoyage 50
22.3 Détartrage 50
23 Réparation des pannes 50
23.1 Origine et remède des incidents 51
24 Elimination des appareils usés 51
25 Garantie 51
26 Caractéristiques techniques 52
27 Istruzione d´uso 54
27.1 In generale 54
27.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso 54
27.3 Indicazioni d'avvertenza 54
27.4 Limitazione della responsabilità 55
27.5 Tutela dei diritti d'autore 55
28 Sicurezza 56
28.1 Utilizzo conforme alle disposizioni 56
28.2 Indicazioni generali di sicurezza 56
28.3 Fonti di pericolo 57
28.3.1 Pericolo a bruciatura 57
28.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica 58
29 Messa in funzione 58
29.1 Indicazioni di sicurezza 58
29.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 59
29.3 Disimballaggio 59
29.4 Smaltimento dell'involucro 59
29.5 Posizionamento 59
29.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento 59
29.6 Montaggio degli accessori 60
29.7 Connessione elettrica 61
29.8 Segnalazione d'avviso 61
29.9 Targhetta di omologazione 61

30 Utilizzo e funzionamento 61
30.1 Display 62
30.2 Prima di usare la prima volta l'apparecchio 62
30.3 Fare del caffè 62
30.4 Impostazione orario 63
30.5 Funzionamento manuale 63
30.6 Funzionamento programmato 63
30.7 Funzionamento di mantenimento caldo 64
30.8 Pulizia e cura 64
30.9 Indicazioni di sicurezza 64
30.10 Pulizia 64
30.11 Decalcificazione 65
31 Eliminazione malfunzionamenti 65
31.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione 66
32 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto 66
33 Garanzia 67
34 Dati tecnici 67
35 Gebruiksaanwijzing 69
35.1 Algemeen 69
35.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing 69
35.3 Waarschuwingsinstructies 69
35.4 Aansprakelijkheid 70
35.5 Auteurswet 70
36 Veiligheid 70
36.1 Gebruik volgens de voorschriften 70
36.2 Algemene veiligheidsinstructies 71
37 Bronnen van gevaar 72
37.1.1 Verbrandingsgevaar 72
37.1.2 Gevaar door elektrische stroom 73
38 Ingebruikname 73
38.1 Veiligheidsvoorschriften 73
38.2 Leveringsomvang en transportinspectie 73
38.3 Uitpakken 74
38.4 Verwijderen van de verpakking 74

38.5 Plaatsen 74
38.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing 74
38.6 Montage van de onderdelen 75
38.7 Elektrische aansluiting 75
38.8 Waarschuwingsinstructies op apparaat 76
38.9 Typeplaatje 76
39 Bediening en gebruik 76
39.1 Display 76
39.2 Voor het eerste gebruik van het apparaat 77
39.3 Koffie zetten 77
39.4 Instelling van de tijd 77
39.5 Handmatige werking 78
39.6 Geprogrammeerde werking 78
39.7 Warmhoudfunctie 78
40 Reiniging en onderhoud 79
40.1 Veiligheidsvoorschriften 79
40.2 Reiniging 79
40.3 Ontkalken 80
41 Storingen verhelpen 80
41.1 Veiligheidsvoorschriften 80
41.2 Storingsoorzaken en –oplossingen 80
42 Afvoer van het oude apparaat 81
43 Garantie 81
44 Technische gegevens 82
45 Manual del usuario 84
45.1 Generalidades 84
45.2 Información acerca de este manual 84
45.3 Advertencias 84
45.4 Limitación de responsabilidad 85
45.5 Derechos de autor (copyright) 85
46 Seguridad 85
46.1 Uso previsto 85
46.2 Instrucciones generales de seguridad 86
46.3 Fuentes de peligro 87
46.3.1 Peligro de quemaduras 87
46.3.2 Peligro de electrocución 87

47 Puesta en marcha 88
47.1 Instrucciones de seguridad 88
47.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte 88
47.3 Desembalaje 88
47.4 Eliminación del embalaje 88
47.5 Colocación 89
47.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje 89
47.6 Montaje de los accesorios 89
47.7 Conexión eléctrica 90
47.8 Precaución con el aparato 91
47.9 Placa de especificaciones 91
48 Operación y funcionamiento 91
48.1 Display 91
48.2 Antes del primer uso del aparato 91
48.3 Preparación de café 92
48.4 Ajuste de la hora 92
48.5 Modo manual 92
48.6 Modo programado 93
48.7 Modo de mantenimiento caliente 93
49 Limpieza y conservación 94
49.1 Instrucciones de seguridad. 94
49.2 Limpieza 94
49.3 Eliminación de cal 94
50 Resolución de fallos 95
50.1 Instrucciones de seguridad 95
50.2 Problemas, causas y remedios 95
51 Eliminación del aparato usado 96
52 Garantía 96
53 Datos técnicos 97

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Coffee One dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Coffee One (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Kochen/Brühen von Kaffee

bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Vor dem Einsatz des Gerätes sind diese Gebrauchsanweisungen sorgfältig zu lesen.

► Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.

► Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

► Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.

► Betreiben Sie die Coffee One nicht, wenn sie leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.

HINWEIS

- ► Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kaffeekochen. Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in die Coffee One .
- ► Stecken Sie das Gerät aus, sobald Sie es nicht mehr benutzen oder wenn Sie es reinigen.
- ► Alle Arbeiten am Gerät, die über seine Reinigung und normale Pflege hinausgehen, dürfen nur von zugelassenen Servicecentern durchgeführt werden.
- ► Lassen sie das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- ► Das Netzkabel darf nicht in Kontakt mit oder in die Nähe der heißen Teile des Gerätes, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten gebracht werden.
- ► Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur zu Ihrem Gerät passendes Originalzubehör- und Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- ► Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- ► Stellen Sie die Kaffeekanne nicht auf eine offene Flamme oder eine elektrische Herdplatte.
- ► Füllen Sie nie Wasser in das Gerät nach, wenn dieses noch heiß ist.
- ► Der Deckel des Gerätes muss bei Betrieb immer geschlossen sein.
- ► Alle unsere Geräte werden strengen Qualitätskontrollen unterzogen. Alle möglich aufgefundenen Gebrauchsspuren sind durch Tests bedingt, die stichprobenweise unter reellen Bedingungen durchgeführt wurden.
- ► Benutzen Sie die Kaffeekanne niemals ohne Deckel.
- ► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ► Das Gerät und das dazugehörige Anschlusskabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- ► Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Servicebeauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

⚠WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser, die verwendete Kaffeekanne sowie die Heizplatte des Gerätes können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu Verbrennen oder zu Verbrühen:

- ► Beim Kaffeekochen werden der Wassertank, die Heizplatte und die Kaffeekanne (durch den einlaufenden Kaffee) heiß!
- ► Prüfen Sie immer die Temperatur des Kaffees, bevor Sie ihn trinken.
- ► Während der Kaffee gekocht wird, halten Sie bitte den Deckel der Kaffeekanne unbedingt geschlossen.

2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ► Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ► Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Coffee One wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Coffee One
- Kaffeekanne
- Filterhalter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellung

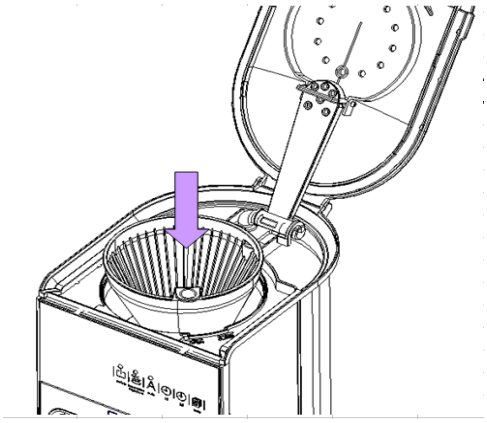
3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

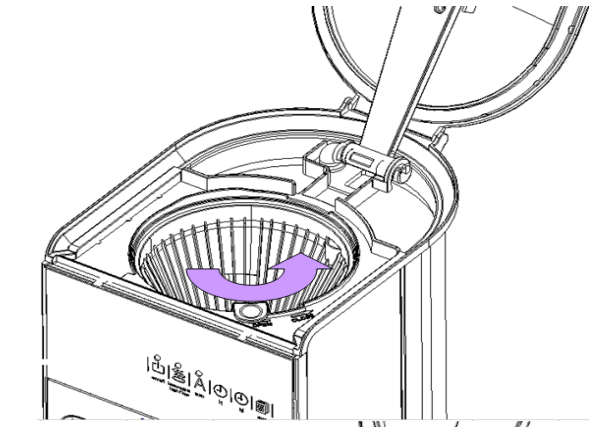
- Diese Kaffeemaschine sollte auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche aufgestellt und vor Spritzwasser und allen möglichen Hitzequellen geschützt werden.

- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

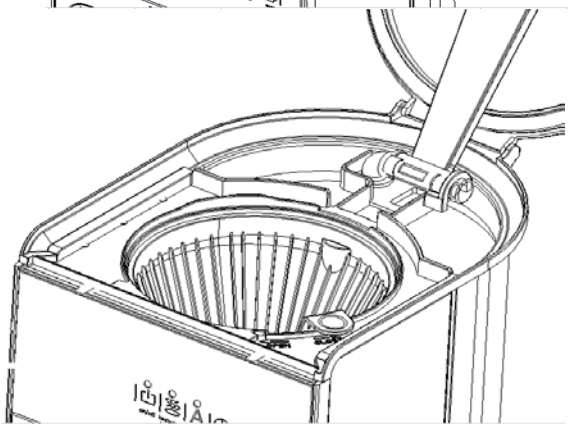
3.6 Montage des Zubehörs



Setzen Sie den Filterhalter so in das Gerät ein, dass der Griff an der Position „open“ steht.



Drücken Sie den Filterhalter nach unten und drehen Sie ihn am Griff bis zur Position “close”.



Der Filterhalter rastet ein.

HINWEIS

► Der Betrieb des Gerätes ist nur mit eingesetztem Filterhalter und der Kaffeekanne möglich.

► ACHTUNG: Der Filterhalter muss einrasten, damit der Deckel der Maschine richtig schließt.

3.7 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

3.8 Warnhinweise

⚠VORSICHT

Gefahr durch heiße Warmhalteplattte!

► Die heiße Warmhalteplattte des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!

► Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

3.9 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.

4.1 Display

ON/OFF: An/Ausschalten des Gerätes

Keep warm high/low: Umschaltung der Warmhaltefunktion

AUTO: Aktivierung des programmierten Betriebes

H: Einstellung der Stunden

M: Einstellung der Minuten

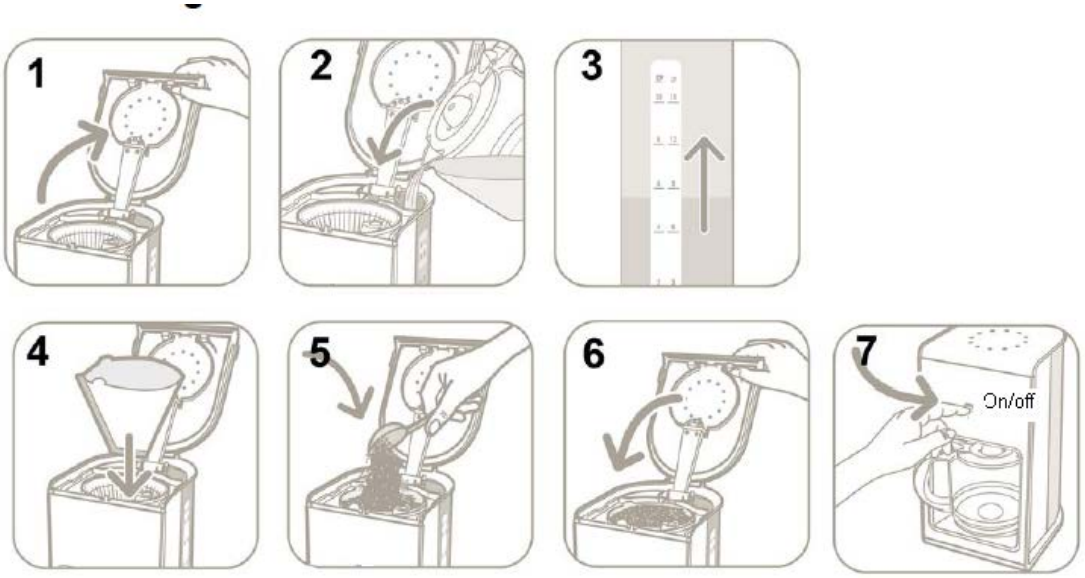
PROG: Einstellung des programmierten Betriebes

4.2 Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes

HINWEIS

► Lassen Sie die Kaffeemaschine einmal ohne Kaffee nur mit 1 Liter Wasser durchlaufen, um den Maschinenkreislauf durchzuspülen.

4.3 Kaffeekochen



Folgen Sie Bild 1 bis 7

Öffnen Sie den Deckel der Maschine. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge entsprechend der Skala ein. Legen Sie das Filterpapier in den Filterhalter. Füllen Sie die gewünschte MengeKaffeepulver ein.

Diese Kaffeemaschine ist mit einem Tropfstoppsystem ausgerüstet. Dieses erlaubt Ihnen, Kaffee zu servieren, noch bevor das ganze Wasser durchgeflossen ist. Stellen Sie die Kaffeekanne schnell zurück, um einen Überlauf zu vermeiden.

HINWEIS

- ► ACHTUNG: Der Filterhalter muss einrasten, damit der Deckel der Maschine richtig schließt.
- ► Benutzen Sie nur kaltes Wasser und Papier-Kaffeefilter.
- ► Der auf dem Behälter angegebene maximale Wasserstand darf nicht überschritten werden.
- ► Um Wärmeverluste zu vermeiden, spülen Sie die Kaffeekanne vor dem Gebrauch mit heißem Wasser ab.
- ► Warten Sie einige Minuten bevor Sie erneut Kaffee kochen.

4.4 Einstellung der Zeit

Bevor Sie die programmierbare Kochfunktion benutzen, stellen Sie die Uhr auf die richtige Zeit ein:

Stecken Sie das Gerät ein, im LED Display blinkt “00 00”.

Drücken Sie „H“ um die Stunden einzustellen.

Drücken Sie „M“ um die Minuten einzustellen.

Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

4.5 Manueller Betrieb

Wenn der Netzstecker vor dem Gebrauch ausgesteckt war:

Stecken Sie den Stecker ein, drücken Sie “ON/OFF”, Das Display leuchtet blau und das Gerät schaltet sich ein.

Wenn der Netzstecker vor Gebrauch bereits eingesteckt ist:

Drücken Sie “ON/OFF”, das LED-Display wird aktiviert und zeigt die derzeitige Zeit an, drücken Sie “ON/OFF” erneut und die Lampe über der „ON/OFF“ Taste leuchtet blau auf. Das Gerät beginnt mit dem Kaffeekochen.

Wenn Sie während dem Kaffeekochen „ON/OFF“ drücken, schaltet sich die Lampe über der „ON/OFF“ Taste aus und das Gerät stoppt den Koch bzw. Brühvorgang.

HINWEIS

- ► In jedem Zustand schalten sich die LED-Anzeige und alle Anzeigelichter nach einem langen Drücken der "**ON/OFF**"-Taste (2 Sekunden) aus und das Gerät beendet den Betrieb.

4.6 Programmierter Betrieb

Drücken Sie die Taste "**PROG**". Auf der LED-Anzeige blinkt in blau “00 00“. Das “:”-Symbol leuchtet blau. (Wenn binnen 5 Sekunden keine Einstellungen vorgenommen werden, kehrt das Gerät in seinen vorherigen Zustand zurück).

Drücken Sie „H“ um die Stunden einzustellen.

Drücken Sie „M“ um die Minuten einzustellen.

Die Einstellungen werden automatisch nach 5 Sekunden gespeichert.

Drücken Sie „**AUTO**" um die Programmier-Funktion zu aktivieren. Die Lampe über „**AUTO**" leuchtet blau. Zur programmierten Zeit, leuchtet die Lampe über „ON/OFF“ auf und der Kochvorgang startet.

HINWEIS

► Wenn Sie nach dem Programmieren der Zeit "**ON/OFF**" (statt “**AUTO**”) drücken, leuchtet die Lampe über **“ON/OFF”** auf und der Kochvorgang startet direkt

► Sie können die Programmier-Funktion jederzeit beenden, indem Sie **“AUTO”** drücken. Die Lampe über **“AUTO”** erlischt dann. Sie können die Funktion reaktivieren, indem Sie**“AUTO”** erneut drücken.

► **Hinweis zu den beiden Betriebsmodi:** Wenn Sie den Kaffeekocher am Ende des Zyklus nicht durch langes Drücken der Taste **ON/OF**F" gestoppt haben, schaltet er sich automatisch nach 70 Minuten vollständig aus. Das Licht der "**ON/OF**F"-Taste geht aus und die LED-Anzeige zeigt nichts mehr an.

4.7 Warmhalte-Betrieb

Drücken Sie die Taste **“Keep warm high/low”** (Temperatur hoch/niedrig).

Der Warmhaltebetrieb wird sich dann vom Hochtemperatur- auf Niedrigtemperaturmodus und umgekehrt schalten (Hochtemperaturmodus --→ Niedrigtemperaturmodus ---→ Hochtemperaturmodus -→…..)

Bei niederiger Temperatur leuchtet die Lampe über der Taste **“Keep warm high/low”** nicht. Beim Hochtemperaturmodus leuchtet die Lampe über der Taste “Keep warm high/low” blau auf.

HINWEIS

► Das Gerät hält nach dem Kochvorgang den Kaffee 1 Stunde lang warm, danach schaltet es sich automatisch aus.

5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

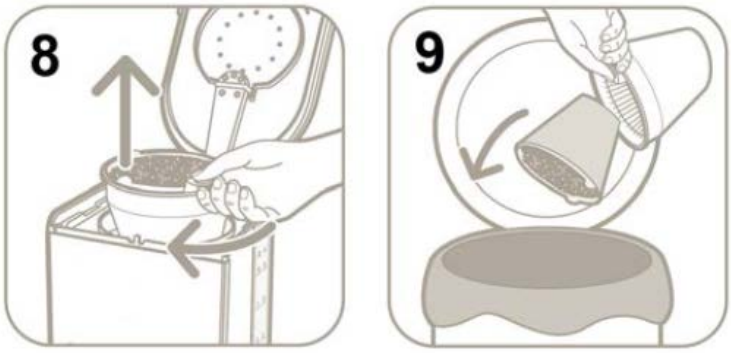
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

► Die Coffee One muss regelmäßig gereinigt und Kalziumrückstände müssen entfernt werden.

⚠VORSICHT

- ► Schalten Sie die Coffee One vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ► Der Wassertank, der Filterhalter und die Kaffeekanne sind heiß! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

5.2 Reinigung



Um den Kaffeesatz zu entfernen, nehmen Sie den Filterhalter aus dem Kaffeekocher heraus und entsorgen Sie den Kaffeesatz. Ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie den Kaffeekocher mit einem feuchten Lappen oder Schwamm. Der Filterhalter sowie die Glaskanne können in der Spülmaschine gereinigt werden.

⚠WARNUNG

- ► Reinigen Sie den Kaffeekocher nie, wenn er heiß ist.
- ► Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser stellen.
- ► Achten Sie darauf das Gerät vor dem Reinigen vom Netz zu trennen. Zum Schutz vor Stromschlägen das Gerät, Kabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5.3 Entkalken

Nach 40 Kaffeeaufbereitungen muss die Kaffeemaschine entkalkt werden.

Dazu können Sie folgende Mittel verwenden:

- entweder ein Päckchen Entkalker, gelöst in 2 großen Tassen Wasser.

- oder 2 große Tassen Weinessig.

Füllen Sie den Entkalker in den Behälter ein und schalten Sie den Kaffeekocher (ohne Kaffee) ein. Warten Sie, bis etwa eine Tasse der Flüssigkeit in die Kaffeekanne abgetropft ist, dann stoppen Sie das Gerät. Lassen Sie das Gerät etwa für eine Stunde stehen.

Danach das Gerät wieder einschalten, damit die ganze Flüssigkeit abfließt.

Lassen Sie durch den Kaffeekocher 1 Liter Wasser 2 bis 3 Mal durchlaufen, um diesen durchzuspülen. Geräte, die aufgrund mangelnden Entkalkung nicht richtig funktionieren, sind von der Garantie ausgenommen.

6 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

6.1 Störungsursachen und –behebung

Problem	Mögliche Lösung
Der Kaffee brüht zu langsam (mehr als 10 Minuten)	Entkalken Sie das Gerät, siehe Kapitel Entkalkung Reinigen Sie die Filterhalteraufnahme und das Tropfschutzventil (unten im Filterhalter) von Kaffeeresten.
Der Filterhalter passt nicht richtig in die Aufnahme des Filterhalters. Der Deckel schließt nicht richtig.	Platzieren Sie den Filterhalter so in der Aufnahme, dass der Griff an der Position „open“ steht, drücken Sie den Filterhalter nach unten und drehen sie ihn bis er in der Position „close“ einrastet.
Probleme mit der Programmierung des Gerätes oder der Uhr.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie einige Minuten und schließen Sie das Gerät wieder an. So kann die Elektronik des Gerätes mit den Werkseinstellungen neu starten.
Der Tropfschutz funktioniert nicht.	Reinigen Sie das Ventil (unten im Filterhalter) und drücken Sie den Tropfschutz einige Male vorsichtig.

⚠VORSICHT

- ► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

7 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

8 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

9 Technische Daten

Gerät	Kaffeemaschine
Name	Coffee One
Modell	CJ-633C
Artikel-Nr.	1850
Anschlussdaten	220-240 V, 50 Hz
Leistung	950-1150 W
Maße	323 x 223 x 383 mm
Kapazität	1,5 L
Nettogewicht	2,804 kg

Original
Operating Manual

Coffee One

Item No. 1850

10 Operating Manual

10.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Coffee One will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

10.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Coffee One (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

10.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

10.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

10.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

11 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

11.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Cooking/brewing coffee

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

11.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

► Read all these instructions before using the appliance.

► This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

► Children shall not play with the appliance.

► Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.

► If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.

► Do not operate the Coffee One if it is empty. This could damage the device.

► Use the device exclusively for cooking coffee. Do not enter any other liquids (than water) or foods in the device.

► Unplug your appliance as soon as you stop using it or to clean it.

► All operations other than cleaning and usual maintenance must be performed by an approved service centre.

► Do not leave the power cord hanging within children's reach.

► The power cord must never be near or in contact with the hot parts of the machine, near a source of heat or over a sharp edge.

► For your own safety, only use manufacturer accessories and spare parts suited to your machine.

HINWEIS Please note

- ► Do not disconnect the plug from the socket by pulling on the cord.
- ► Do not use the coffeepot on an open flame or on electric cooker plates.
- ► Do not add water in the appliance if it is still hot.
- ► Always keep the lid closed when the coffee maker is operating.
- ► All our machines undergo strict quality control. Hands-on tests are carried out on machines at random, which accounts for any traces of use.
- ► Never use the coffeepot without the lid.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ► Keep the appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8 years.
- ► If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

11.3 Sources of danger

11.3.1 Danger of burns

⚠WARNUNG Warning

The water, heated in this coffee maker, the water tank as well as the warming plate, become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ► When coffee brewing, water tank, warming plate, coffee pot and filterholder will become hot!
- ► Please always try the temperature of the coffee, bevor drinking.
- ► The lid must always remain closed while the water is being heated!

11.3.2 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.

⚠GEFAHR Danger

► Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.

► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

► Do not put the machine, power cord or plug in water or any other liquid.

12Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.1 Safety information

⚠WARNUNG Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

► Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

12.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the Coffee One is delivered with the following components:

- Coffee One
- Coffeepot
- Filter holder
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

12.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

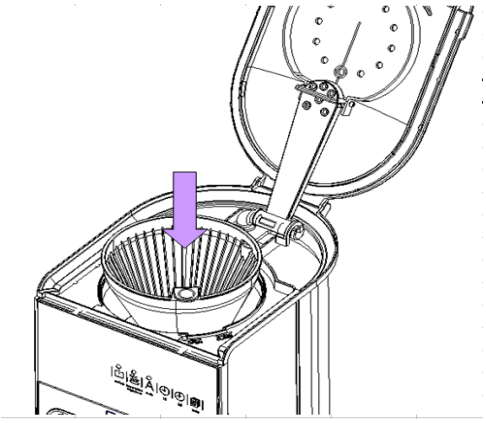
12.5 Setup

12.5.1 Setup location requirements:

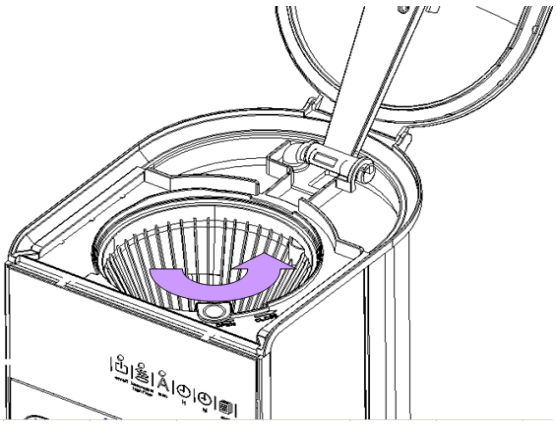
In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Only use this coffee maker on a flat, stable, heat-resistant surface away from water splashes and any heat sources.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

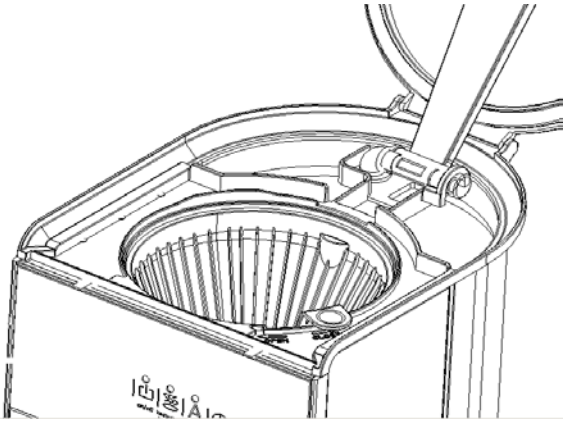
12.6 Assembling the accessories



Put the filter holder in the device so that the handle is at position “open”.



Press the filter holder down and turn the handle to position “close”.



The filter holder will click into place.

HINWEIS Please note

► The device can only be operated with coffeepot and filter holder.

► ATTENTION: Take care of the filter holder clicking into place to make the machine lid being closed properly.

12.7 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
  If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet

without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

12.8 Warning notices

⚠VORSICHT Attention

Danger due to hot surface!

► Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!

► Do not set or lay any items on the device.

12.9 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the bottom of the unit.

13 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

13.1 Display

ON/OFF: switching the device ON/OFF

Keep warm high/low: switch over the keeping warm function

AUTO: activating program mode

H: setting the hours

M: setting the minutes

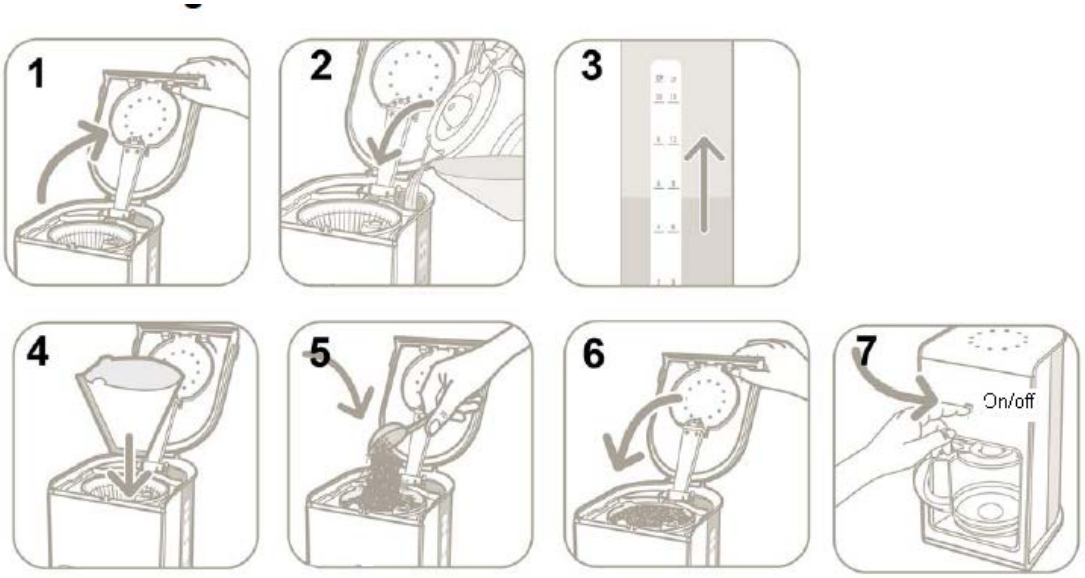
PROG: setting program mode

13.2 Before using your machine for the first time

HINWEIS Please note

► Run the coffee maker once without coffee with 1 litre of water to rinse out the circuit.

13.3 Making Coffee



Follow illustrations 1 to 7

Open the lid of the device. Fill in the desired amount of water according to the scale. Place the filter paper into the filter holder. Fill in the desired amount of coffee powder.

This coffee maker is equipped with a drip stop system which enables you to serve coffee before all the water has dripped through. Quickly put the coffeepot back in place to avoid any spillage.

HINWEIS Please note

► ATTENTION: Take care of the filter holder clicking into place to make the machine lid being closed properly.

► - Only use cold water and paper filter.

► Do not exceed the maximum amount of water indicated on the tank water level.

► - For better heat retention, rinse out the coffeepot with hot water before use.

► - Wait a few minutes before making another pot of coffee.

13.4 Setting the time

The clock must be set to the correct time before usinig program mode.

Plug in the coffee maker, the LED display blinks “00 00”.

Touch the "**H**" button to set the hours. Touch the "**M**" button to set the minutes.

The setting is validated automatically.

13.5 Manual mode

If the plug is disconnected to the socket before using:

Plug in the coffee maker, touch the "**ON/OFF**" button. The display shows a solid blue light and the coffee maker switches on.

If the plug is connected to the socket before using:

Touch "**ON/OFF**" button, the LED display is activated, which will show the current time, then touch "**ON/OFF**" button again, the light over "**ON/OFF**" button will be on, coffee maker start to brew coffee.

When brewing, if touch the "**ON/OFF**" button, the light over "**ON/OFF**" button will be off, and the coffee maker stop brewing.

HINWEIS

► At any status, long touch 2S of the "**ON/OFF**" button , the LED display and all indicator light will be off, and coffee maker completely stop work.

13.6 Program mode

Touch the "**PROG**" button: the LED display blink “00 00” with blue color, the point” :” show a solid blue light. (The display unit goes back into status before if no setting is entered within 5 seconds).

Touch the "**H**" button to set the time. Touch the "**M**" button to set the minutes.

The setting is validated automatically after 5 seconds.

Touch the "**AUTO**" button to activate the program function. The light over "**AUTO**" button show a solid blue light. At the time programmed, the light over "**ON/OFF**" button show a solid blue light and the coffee maker starts to operate.

HINWEIS Please note

► When you touch, after programming the time, the "**ON/OFF**" button (instead of “AUTO), the light over "**ON/OFF**" button show a solid blue light and the coffee maker starts to operate directly.

► You can cancel the program at any time by touching the "**AUTO**" button. The light over "**AUTO**" button will turn off. To reactivate the program, touch the "**AUTO**" button again.

► **Note on the two operating modes:** The coffee maker automatically completely stops operating after about 70 mins, if you haven't stopped it at the end of the cycle by long touching the "**ON/OF**F" button, and the light over "**ON/OF**F" button turns off, LED display turns off.

13.7 Keep warm operation

At any status, touch the “keep warm high/low” button, the keep warm mode will change from high temperature mode --→ low temperature mode ---→ high temperature mode -→….. When at low temperature mode, light over “keep warm high/low” button is off. When the high temperature mode is rated, the light over “keep warm high/low” button is on with a blue light.

HINWEIS Please note

► After brewing, the appliance will keep warm 1H, then automatically completely stop work.

13.8 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

13.9 Safety information

⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

► The coffee maker must be cleaned at regular intervals and calcium deposits should be removed.

► Switch the coffee maker off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.

► The water tank, coffee pot and filter holder are hot after their use. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.

► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

13.10 Cleaning

To get rid of the used coffee grounds, remove the filter holder from the coffee maker and dispose the used coffee grounds.

Unplug the appliance.

Clean the coffee maker with a damp cloth or sponge.

The filter holder as well as the glass coffeepot can be washed in a dishwasher.

⚠WARNUNG Warning

► Do not clean the appliance when hot.

► Never put the appliance in water or under running water.

► Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock do not immerse cord, plug or unit in water or liquid.

13.11 Scale removal

Descale your coffee maker every 40 cycles.

You can use:

• either a sachet of scale remover diluted in 2 big cups of water.

• or 2 big cups of spirit vinegar.

Pour the descaler into the tank and turn on the coffee maker (without coffee).

Let the equivalent of one cup of liquid drip into the coffeepot, then stop the appliance.

Allow the unit to stand for about one hour.

Turn the coffee maker back on to complete the dripping.

Rinse out the coffee maker by operating it 2 or 3 times with 1 litre of water.

The guarantee excludes coffee makers which have stopped working or do not work properly due to lack of descaling.

14 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠VORSICHT Attention

- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

14.1 Causes and rectification of faults

Problem	Possible solution
Coffee brews too slowly (more than 10 minutes)	Descale the device (see chapter descaling) Clean the filter holder attachment and drip stop valve (at the bottom of the filter holder) of coffee residue.
Filter holder does not fit into the filter holder attachment properly. The lid does not close properly.	Place the filter holder in the filter holder attachment so that the handle is at position “open”. Press it down and turn until it locks into place at position “close”.
Problems with programming the device or the clock.	Turn the device off and unplug it from the power source. Wait 1 minute and reconnect. This can allow the electronics to reinitialize to factory settings.
The drip-stop does not work	Clean the valve (at the bottom of the filter holder) under running water and press carefully the drip stop several times.

15 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

16 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

17 Technical Data

Device	Coffeemachine
Name	Coffee One
Modell	CJ-633C
Item No.:	1850
Mains data	220-240 V, 50 Hz
Power consumption	950-1150 W
External measurements	323 x 223 x 383 mm
Capacity	1,5 L
Net weight	2,804 kg

Mode d’emploi
Original

Coffee One

N° d’article 1850

18 Mode d´emploi

18.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre Coffee One vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

18.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Coffee One (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

18.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

18.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.
Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l’appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l’appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

18.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

19Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil.
Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

19.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de

- préparer du café

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

19.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

► Lire soigneusement les consignes d'utilisation avant de se servir de l'appareil.

► Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.

► Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

► Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

► En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.

► Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.

► Ne pas utiliser Coffee One lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.

► N'utilisez cet appareil que pour faire du café. Ne mettez aucun liquide (que de l'eau) dans la Coffee One .

► Débranchez l'appareil dès que vous ne vous en servez plus ou que voulez le nettoyer.

► Toutes les opérations faites sur l'appareil excédant son nettoyage ou son entretien normal doivent être faites exclusivement par les centres de SAV agréés.

► Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée des enfants.

► Le câble d'alimentation ne doit pas être mis en contact ou posé à proximité des pièces chaudes de l'appareil, d'une source de chaleur ou d'arêtes vives.

HINWEIS Remarque

- ► Pour votre sécurité, n'utilisez que les pièces de rechange et accessoires d'origine adaptées à l'appareil.
- ► Ne débranchez pas l'appareil de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- ► Ne posez pas la cafetière sur une flamme à l'air libre ou une plaque de cuisson électrique.
- ► Ne rajoutez jamais d'eau dans l'appareil quand il est encore chaud.
- ► Le couvercle de l'appareil doit toujours être fermé pendant qu'il fonctionne.
- ► Tous nos appareils subissent de sévères contrôles de qualité. Toutes les traces d'utilisation éventuellement remarquées sont dues à des tests qui ont été faits de manière aléatoire dans des conditions réelles.
- ► N'utilisez jamais la cafetière sans son couvercle.
- ► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ► L'appareil et le câble de branchement qui en fait partie doivent être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ► Si le câble d’alimentation électrique est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son chargé de SAV ou une autre personne ayant des qualifications identiques pour éviter tout danger.

19.3 Sources de danger

19.3.1 Danger de brûlures

⚠WARNUNG Attention

L'eau chaude dans cet appareil, la cafetière utilisée ainsi que la plaque de chauffage de l'appareil peuvent engendrer des brûlures.

Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n’ébouillanter personne:

- ► Pendant le fonctionnement de la cafetière, le réservoir d'eau, la plaque de chauffage et la cafetière (par l’écoulement du café) se réchauffent !
- ► Examinez toujours la température du café, avant de le boire.
- ► Pendant la préparation du café, veuillez tenir le couvercle de la tcafetière absolument fermée.

19.3.2 Dangers du courant électrique

⚠GEFAHR Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !

Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.

► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il à fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.

► N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

► Ne trempez jamais l'appareil, le câble d'alimentation et la prise dans de l'eau ou d'autres liquides.

20 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

20.1 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

► En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

20.2 Inventaire et contrôle de transport

Le Coffee One est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Coffee One
- Cafetière
- Récipient de filtre
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

20.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.
- Ouvrez la porte de l'appareil et retirer la feuille de protection interne de la porte.
- Retirez les accessoires qui se trouvent dans la chambre de cuisson et enlevez les matériaux d'emballage.
- Retirez la bande collante de sécurité rouge à la surface de la plaque de fond.
- Retirez la feuille de protection bleue sur l'appareil.

HINWEIS Remarque

► Retirez la feuille de protection bleue juste avant de mettre en place l'appareil sur l'emplacement d'utilisation, afin d'éviter les rayures et les salissures.

20.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

20.5 Mise en place

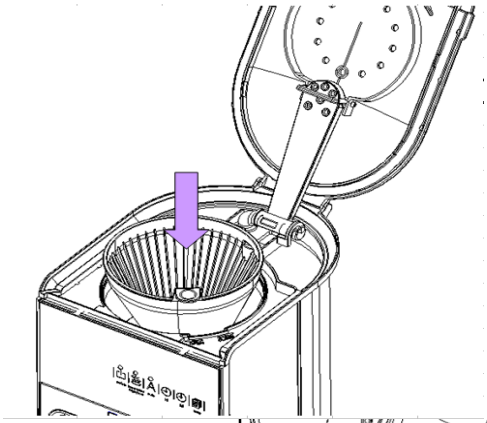
20.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

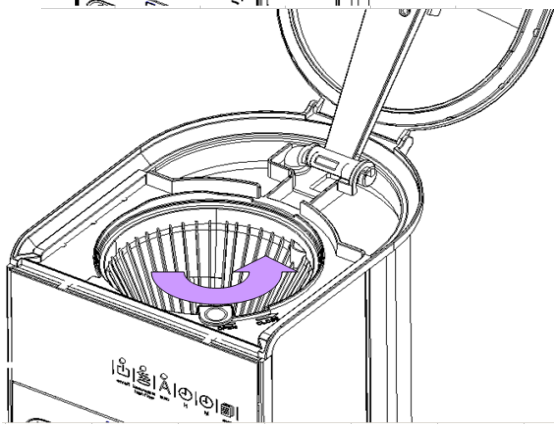
- Cette machine à café doit être posée sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur et être protégée des éclaboussures et de toutes les sources de chaleur éventuelles.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.

- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

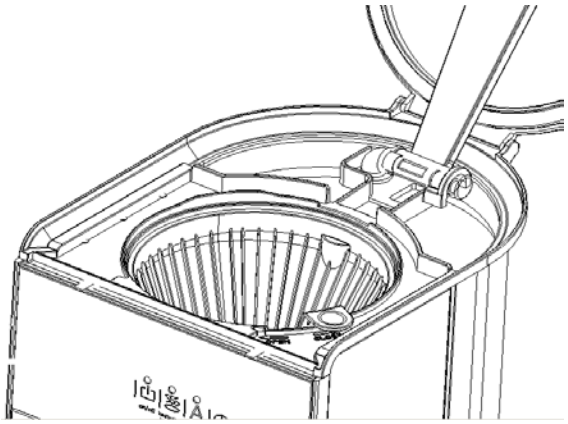
20.6 Montage des accessoires



Insérez le porte-filtre dans l’appareil de manière à ce que la poignée soit sur la position “open”.



Enfoncez le porte-filtre et tournez-le en position “close” par la poignée.



Le porte-filtre s’enclenche.

HINWEIS Remarque

► Le fonctionnement de l'appareil n'est possible qu'avec le récipient de porte-filtre en place et la cafetière.

► ATTENTION: Le porte-filtre doit être enclenché pour que le couvercle de la machine ferme bien.

20.7 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

20.8 Avertissements

⚠VORSICHT Prudence

Danger, surfaces très chaudes !

► Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brulure !

► Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.

20.9 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

21 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

► Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement pour pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

21.1 Affichage

ON/OFF: Mise en marche/Arrêt de la machine

Keep warm high/low (maintien au chaud haute/basse) : Permutation de la fonction de maintien au chaud

AUTO : Activation du mode programmé

H : Réglage des heures

M : Réglage des minutes

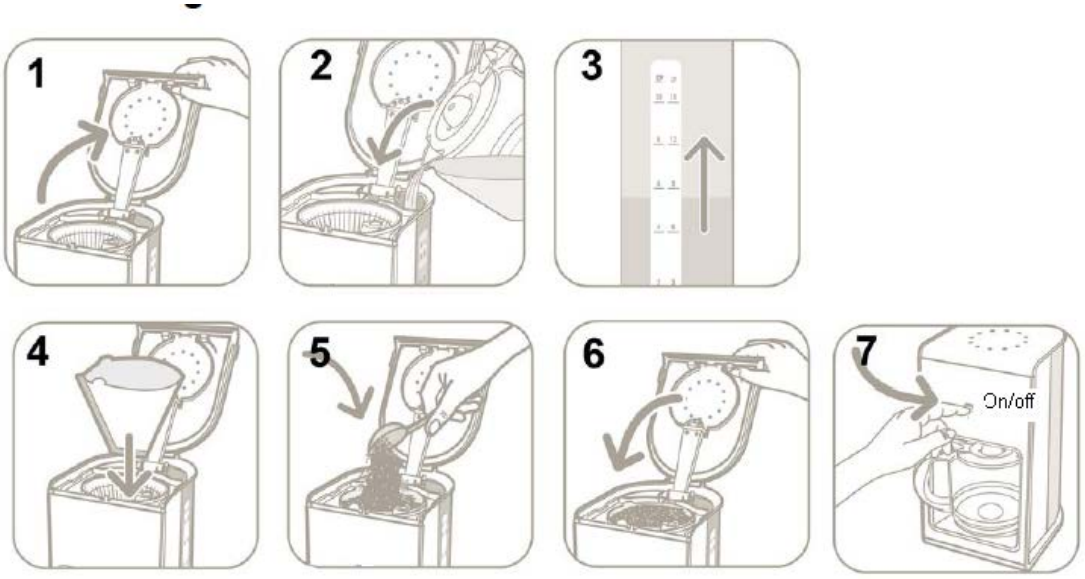
PROG : Réglage du mode programmé

21.2 Avant la première utilisation de l'appareil

HINWEIS Remarque

► Faites fonctionner une fois la cafetière sans café avec seulement 1 litre d'eau pour rincer le circuit d'eau.

21.3 Préparation du café



Suivez les schémas 1 à 7.

Ouvrez le couvercle de l'appareil Versez la quantité d'eau souhaitée suivant la graduation. Mettez le filtre papier dans le porte-filtre. Mettez la quantité de café moulu souhaitée.

Cette machine est équipée d'un système anti-gouttes. Elle vous permet de servir du café avant même que toute l'eau se soit écoulée. Remettez rapidement la cafetière en place pour éviter le débordement.

HINWEIS Remarque

► ATTENTION: Le porte-filtre doit être enclenché pour que le couvercle de la machine ferme bien.

HINWEIS Remarque

► N'utilisez que de l'eau froide et des filtres en papier.

► Le niveau d'eau maximal indiqué sur le récipient ne doit pas être dépassé.

► Pour éviter les déperditions de chaleur, rincez le bol à l'eau chaude avant usage.

► Attendez quelques minutes avant de faire du café.

21.4 Réglage de l'heure

Avant d'utiliser la fonction préparation programmable, réglez l'heure précisément :

Mettez l'appareil en marche, l'écran LED affiche alors “00 00”.

Appuyez sur "H" pour régler l'heure. Appuyez sur "M" pour régler les minutes;

Les réglages sont enregistrés automatiquement.

21.5 Mode manuel

Si la prise d'alimentation était débranchée avant l'utilisation :

branchez-la, appuyez sur “ON/OFF”, l'écran s'allume en bleu et l'appareil se met en marche.

Si la prise d'alimentation était déjà branchée :

Appuyez sur “ON/OFF”, l'écran LED s'active et affiche l'heure momentanée, appuyez à nouveau sur “ON/OFF” et le voyant situé au-dessus de la touche "ON/OFF" s'allume en bleu. L'appareil commence à préparer le café.

Si vous appuyez sur "ON/OFF" pendant que le café passe, le voyant situé au-dessus de la touche ON/OFF“ s'éteint et le café ne passe plus.

HINWEIS Remarque

► Dans toute situation, l'écran LED et tous les voyants s'éteignent en cas d'appui prolongé sur la touche "**ON/OFF**" (pendant 2 secondes) et l'appareil cesse de fonctionner.

21.6 Mode programmé

Appuyez sur la touche "PROG". L'écran LED clignote en bleu en affichant “00 00“. Le symbole “:” s'allume en bleu. (si aucun réglage n'est fait dans les 5 secondes, l'appareil revient dans son état précédent.

Appuyez sur "H" pour régler l'heure. Appuyez sur "M" pour régler les minutes;

Les réglages sont enregistrés automatiquement au bout de 5 secondes.

Appuyez sur la touche "AUTO" pour activer la fonction programmation. Le voyant situé au-dessus de la touche " AUTO" s'allume en bleu. A l'heure programmée, le voyant situé au-dessus de "ON/OFF" s'allume et le café commence à couler.

HINWEIS Remarque

► Si, après avoir programmé l'heure, vous appuyez sur "**ON/OFF**" au lieu d'“**AUTO**”) le voyant situé au-dessus de **“ON/OFF”** s'allume et le café commence directement à couler

HINWEIS Remarque

► Vous pouvez arrêter la fonction programmation à tout moment en appuyant sur **“AUTO”**. Le voyant situé au-dessus d'**“AUTO”** s'éteint alors. Vous pouvez réactiver la fonction programmation en appuyant sur **“AUTO”**.

► **Note concernant les deux modes de fonctionnement :** Si vous n'avez pas arrêté la cafetière à la fin du cycle en faisant un appui long sur la touche "**ON/OF**F", elle se coupe entièrement automatiquement au bout de 70 minutes. Le voyant de la touche "**ON/OF**F" s'éteint et l'écran LED n'affiche plus rien.

21.7 Mode maintien au chaud

“Keep warm high/low” (maintien au chaud haute/basse).

Le mode maintien au chaud passe alors du mode haute température à basse température et inversement (mode haute température --→ mode basse température---→ mode haute température -→…..)

Si la température est plus basse, le voyant situé au-dessus de la touche “Keep warm high/low” ne s'allume pas. En mode haute température, le voyant situé au-dessus de la touche “Keep warm high/low” s'allume.

HINWEIS Remarque

► L'appareil garde le café au chaud pendant 1 heure une fois qu'il est fait puis se coupe automatiquement.

22 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

22.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Respectez les indications de sécurité suivantes avant de commencer le nettoyage de l'appareil :

► La Coffee One doit être nettoyée régulièrement et les dépôts de calcaire doivent être éliminés.

► Mettez la Coffee One hors circuit avant le nettoyage et retirer la prise de courant de la théière de l’alimentation en courant.

► Le réservoir d'eau, le récipient de filtre et la cafetière sont chauds ! Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.

► Nettoyez le réservoir d'eau, la théière et le récipient de filtre après l'utilisation aussitôt qu'ils sont refroidis.

► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni solvants.

► Ne grattez pas les dépôts persistants avec des objets durs.

22.2 Nettoyage

Pour enlever le marc de café, sortez le porte-filtre de la cafetière et jetez le filtre.

Débranchez la prise de secteur.

Nettoyez la cafetière avec un chiffon ou une éponge humide.

Le porte-filtre et le bol à café peuvent passer au lave-vaisselle.

⚠WARNUNG Attention

- ► Ne nettoyez jamais la cafetière pendant qu'elle est chaude.
- ► Ne trempez jamais l'appareil dans de l'eau et ne le mettez pas sous l'eau courante.
- ► Assurez-vous que l´appareil soit débranché avant de le nettoyer. Pour vous protéger contre une décharge électrique, n´immergez pas le câble, la fiche ou l´appareil dans l´eau ou dans un liquide.

22.3 Détartrage

Au bout de 40 utilisations, la cafetière doit être détartrée.

Pour ce faire, vous pouvez utiliser les produits suivants :

soit un sachet de détartrant dissous dans 2 grandes tasses d'eau,

soit 2 grandes tasses de vinaigre de vin.

Mettez le détartrant dans le bol et mettez la cafetière en marche (sans café).

Attendez jusqu'à ce qu'environ une tasse de liquide ait coulé dans le bol puis arrêtez l'appareil. Laissez reposer l'appareil pendant environ une heure.

Remettez ensuite l'appareil en marche pour que tout le liquide coule;

Faites passer 1 litre d'eau 2 ou 3 fois dans la cafetière pour la rincer**.**

Les appareils ne fonctionnant pas suite à une absence de détartrage ne sont pas pris en garantie.

23 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

⚠VORSICHT Prudence

- ► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

23.1 Origine et remède des incidents

Problème	Solution éventuelle
Le café passe trop lentement (plus de 10 minutes)	Détartrez l'appareil ; voir chapitre détartrage Nettoyez le porte-filtre et la vanne anti-gouttes (en-dessous du porte-filtre) pour éliminer les résidus de café.
Le porte-filtre ne s'ajuste pas bien dans son support. Le couvercle ne ferme pas bien	Placez le porte-filtre dans le support de manière à ce que la poignée soit sur la position "open", enfoncez le porte-filtre et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position "close".
Problèmes de programmation de l'appareil ou de l'heure.	Arrêtez l'appareil et débranchez la prise électrique. Attendez quelques minutes et refermez l'appareil. Le système électronique peut ainsi relancer les réglages faits en usine.
Le système anti-gouttes ne fonctionne pas.	Nettoyez la vanne (en-dessous du porte-filtre) et appuyez avec précaution sur le système anti-gouttes.

⚠VORSICHT Prudence

► Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

24 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

25 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

26 Caractéristiques techniques

Appareil	Machine à café
Nom	Coffee One
Modèle	CJ-633C
N° d’article	1850
Données de raccordement	220-240 V, 50 Hz
Performance	950-1150 W
Dimensions	323 x 223 x 383 mm
Capacité	1,5 L
Poids net	2,804 kg

Istruzioni d’uso
Originali

Coffee One

N° d’article 1850

27 Istruzione d´uso

27.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo apparecchio le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

27.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del Coffee One (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l’utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia
- dell’apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

27.3 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina.

27.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

27.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

28Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

28.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per

- cottura/vaporizzare del caffè

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

28.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.

► Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

► Non fare eseguire lavori di pulizia e manutenzione da bambini senza che questi siano sorvegliati.

► Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.

► Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.

► Non faccia funzionare il apparecchio, quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per fare del caffè. Non introdurre alcun altro liquido (che acqua) o dei generi alimentari nel Coffee One .

HINWEIS Indicazione

- ► Scollegare dalla rete elettrica l'apparecchio, quando non lo utilizzate o quando lo state pulendo.
- ► Tutti i lavori sull'apparecchio che vanno oltre a quelli di pulizia e normale trattamento, possono essere eseguiti solo dai centri di servizio autorizzati.
- ► Tenere il cavo di alimentazione fuori la portata dei bambini.
- ► Non avvicinare il cavo di alimentazione alle parti calde dell'apparecchio e non portarlo a contatto da fonti di calore o spigoli vivi.
- ► Per la sua propria sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali adeguati del produttore.
- ► Non staccare la spina dalla presa tirando dal cavo di alimentazione.
- ► Non mettere la caffettiera sopra delle fiamme libere oppure su un fornello elettrico acceso.
- ► Mai rabboccare dell'acqua nell'apparecchio quando questo è ancora caldo.
- ► Durante il funzionamento, tenere sempre chiuso il coperchio dell'apparecchio.
- ► Tutti i nostri apparecchi vengono sottoposti a severi controlli di qualità. Tutte le tracce d'uso probabilmente trovate, sono dovute dai test che vengono eseguiti a campionatura e a condizioni reali.
- ► Mai utilizzare la caffettiera senza coperchio.
- ► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ► Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ► L'apparecchio e il cavo di collegamento appartenente devono essere irraggiungibili per bambini di età inferiore a 8 anni.
- ► Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal suo incaricato al servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.

28.3 Fonti di pericolo

28.3.1 Pericolo a bruciatura

⚠WARNUNG Avviso

L'acqua riscaldata all'interno di questo apparecchio, la caffettiera utilizzata e la piastra di cottura dell'apparecchio, possono scaldarsi molto.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ► Durante la preparazione del caffè, il serbatoio dell'acqua, la piastra di cottura e la caffettiera si scaldano notevolmente (per il passaggio del caffè)!

⚠WARNUNG Avviso

► Controlli sempre la temperatura del caffè, prima di berlo.

► Tenga assolutamente chiuso il coperchio della caffettiera, durante la preparazione del tè.

28.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.

► Non azioni l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.

► Non apra in nessun caso il contenitore dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

► Mai immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina nell'acqua o in altri liquidi.

29 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

29.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

► A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

29.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il Coffee One viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Coffee One
- Caffettiera
- Porta-filtro
- Istruzioni d’uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all’assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

29.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell’apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l’apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.
- Apra la porta dell’apparecchio e tolga la pellicola protettiva interna della porta.
- Estragga gli accessori che si trovano nel vano cottura e tolga il materiale d'imballaggio.
- Tolga il nastro adesivo di sicurezza sul fondo del vano cottura.
- Tolga la pellicola protettiva blu sull’apparecchio.

HINWEIS Indicazione

► Tolga la pellicola protettiva blu solo poco prima che l'apparecchio venga posizionato nel luogo di posizionamento, per evitare graffi e sporco.

29.4 Smaltimento dell’involucro

L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

29.5 Posizionamento

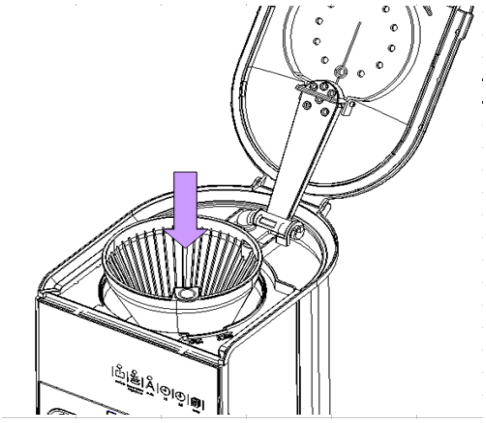
29.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

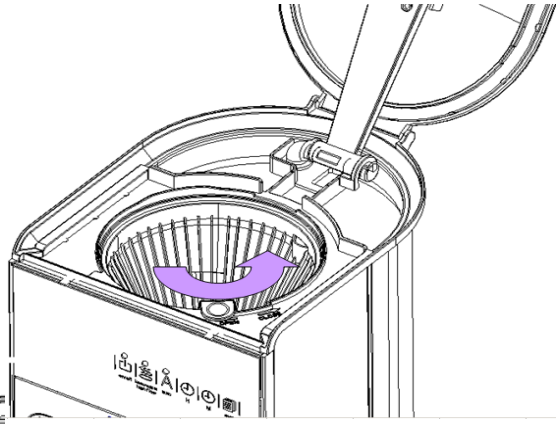
- Questa caffettiera deve essere messa su una superficie piana, stabile e resistente al calore e protetta da spruzzi d'acqua e possibili fonti di calore.

- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

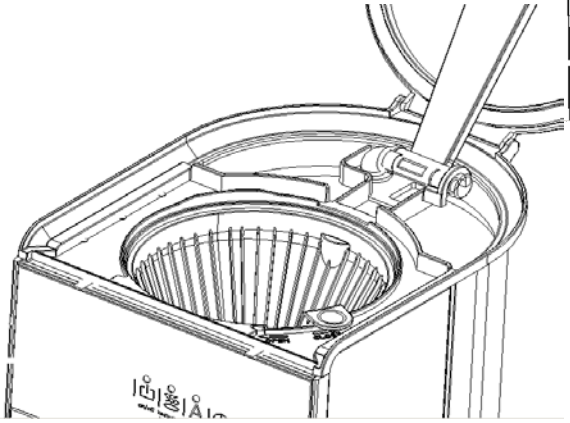
29.6 Montaggio degli accessori



Inserire il porta-filtro nell'apparecchio in modo che il manico sia nella posizione di „open“.



Premere in basso il porta-filtro e girare il manico fino alla posizione “close”.



Il porta-filtro viene agganciato.

HINWEIS Indicazione

► Il funzionamento dell'apparecchio è possibile solo con porta-filtro inserito e brocca del caffè.

► ATTENZIONE: Fare agganciare il porta-filtro affinché il coperchio della macchina possa chiudere correttamente.

29.7 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell’apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l’apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull’apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell’apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L’utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d’incendio collegato all’uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell’apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l’installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

29.8 Segnalazione d'avviso

⚠VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto ad una superficie calda!

► Non toccare la superficie calda dell’apparecchio. Pericolo di ustioni!

► Non appoggi o posizioni oggetti sull’apparecchio.

29.9 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

30 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull’utilizzo dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l’apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

30.1 Display

ON/OFF: accensione/spegnimento dell'apparecchio

Keep warm alta/bassa: commutazione sulla funzione di mantenimento calore

AUTO: attivazione del funzionamento programmato **H:** impostazione delle ore

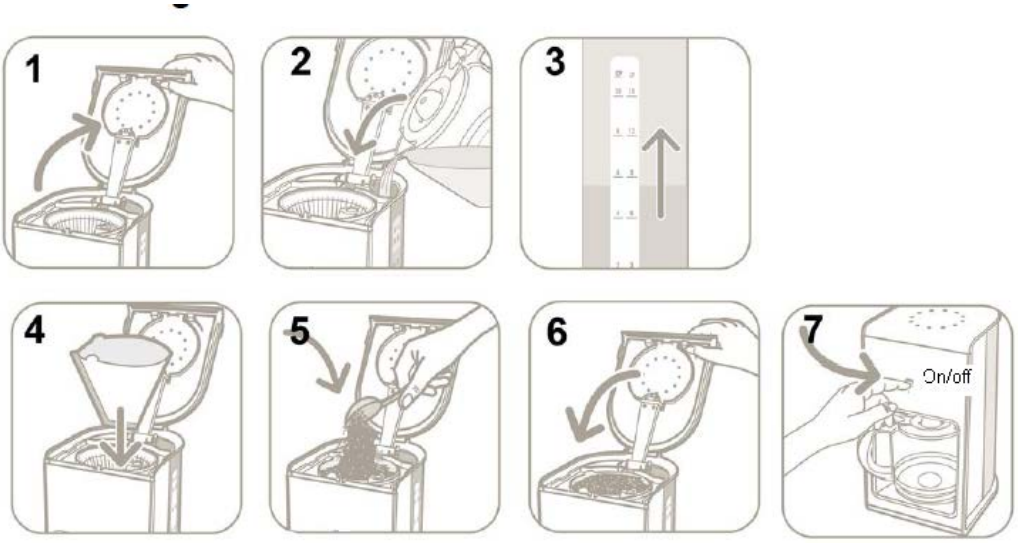
M: impostazione dei minuti **PROG:** impostazione del funzionamento programmato

30.2 Prima di usare la prima volta l'apparecchio

HINWEIS Indicazione

► Lasciare funzionare la caffettiera una volta senza caffà con solo 1 litro di acqua per sciacquare così il circuito interno della macchina.

30.3 Fare del caffè



Seguire Figure 1 a 7

Aprire il coperchio della macchina. Riempire la quantità d'acqua desiderata in corrispondenza della scala. Mettere il filtro di carta nell'apposito porta-filtro. Riempire una quantità desiderata di polvere di caffè.

Questa caffettiera è dotata di un sistema antigocciolamento. Questo vi permette, di servire il caffè ancora prima che tutta l'acqua sia completamente defluita. Rimettere velocemente la brocca indietro, per evitare un troppo-pieno.

HINWEIS Indicazione

► ATTENZIONE: Fare agganciare il porta-filtro affinché il coperchio della macchina possa chiudere correttamente.

HINWEIS Indicazione

► Utilizzare solo acqua fredda e filtri di carta per caffè.

► Il livello d'acqua massimo indicato sull'apparecchio non deve essere superato.

► Per evitare perdite di calore, prima dell'uso sciacquare la brocca con acqua calda.

► Attendere alcuni minuti prima di ricuocere del caffè.

30.4 Impostazione orario

Prima di utilizzare la funzione di cottura programmabile, impostare correttamente l'orologio: Accendere l'apaprecchio, nel display a LED lampeggia “00 00”.

Premere „H“ per impostare le ore. Premere „M“ per impostare i minuti.

Le impostazioni eseguite vengono automaticamente memorizzate.

30.5 Funzionamento manuale

Se prima dell'uso la spina era staccata:

Infilare la spina, premere “ON/OFF”. Il display si accende blu e l'apparecchio è acceso. Se prima dell'uso la spina era già inserita:

Premere “ON/OFF”, il display a LED viene attivato e visualizza l'orario attuale, premere di nuovo “ON/OFF” e la lampadina sopra il tasto di „ON/OFF“ si accende blu. L'apparecchio inizia a cuocere il caffè.

Se durante la cottura del caffè premete „ON/OFF“, la lampadina sopra il tasto „ON/OFF“ si spegne e l'apparecchio ferma la procedura di cottura e/o vaporizzazione.

HINWEIS Indicazione

► In ogni stato che l'apparecchio si trova, premendo a lungo (2 secondi) il tasto "**ON/OFF**" il display a LED si spegne e l'apparecchio termina il suo funzionamento.

30.6 Funzionamento programmato

Premere il tasto "**PROG**". Sul display a LED in blu lampeggia “00 00“. Il simbolo “:” è acceso blu. (Se entro 5 secondi non viene eseguito alcuna impostazione, l'apparecchio ritorna nel suo precedente stato).

Premere „H“ per impostare le ore. Premere „M“ per impostare i minuti.

Le impostazioni eseguite vengono automaticamente memorizzate dopo 5 secondi.

Premere „**AUTO**" per attivare la funzione di programmazione. La lampadina sopra „**AUTO**" è accesa blu. Per il tempo programmato, la lampadina sopra „ON/OFF“ si accende e viene avviata la cottura.

HINWEIS Indicazione

► Se dopo la programmazione del tempo premete "**ON/OFF**" (invece di “**AUTO**”), la lampadina sopra **“ON/OFF”** si accende e la cottura viene direttamente avviata

► Potete terminare la funzione di programmazione in qualsiasi momento, premendo **“AUTO”**. La lampadina sopra **“AUTO”** si spegne. Potete riattivare la funzione, premendo di nuovo il tasto **“AUTO”**.

HINWEIS Indicazione

► **Indicazione riguardo alle due modalità operative:** Se alla fine del ciclo non avete fermata la caffettiera premendo a lungo il tasto **ON/OF**F", dopo 70 minuti viene automaticamente spenta completamente. La spia del tasto "**ON/OF**F" si spegne e il display a LED non visualizza niente.

30.7 Funzionamento di mantenimento caldo

Premere il tasto **“Keep warm high/low”** (Temperatura alta/bassa).

Il funzionamento quindi viene commutato dalla modalità ad alta temperatura alla modalità a bassa temperatura e all'inverso (alta temperatura --→ bassa temperatura ---→ alta temperatura -→…..)

A temperatura bassa, la lampadina sopra il tasto **“Keep warm high/low”** non si accende. Nella modalità ad alta temperatura la lampadina sopra il tasto “Keep warm high/low” si accende blu.

HINWEIS Indicazione

► L'apparecchio dopo la cottura mantiene caldo il caffè ancora per 1 ora, poi si spegne automaticamente.

30.8 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

30.9 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

► Coffee One dovrà essere pulito regolarmente e residui di calcio dovranno essere rimossi.

► Spenga Coffee One prima della pulizia ed estragga la spina dalla presa a muro.

► Il serbatoio dell'acqua, il porta-filtro e la brocca di caffè scottano! Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.

► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.

► Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

30.10 Pulizia

Per rimuovere i fondi di caffè, estrarre il porta-filtro dalla caffettiera e smaltire i fondi di caffè. Tirare la spina.

Pulire la caffettiera con un panno umido o una spugna.

Il porta-filtro e la brocca di vetro possono essere lavati nella lavastoviglie.

⚠WARNUNG Avviso

- ► Mai pulire la caffettiera quando ancora scotta.
- ► Mai immergere l'apparecchio nell'acqua oppure metterlo sotto l'acqua corrente.
- ► Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire la pulizia. Per proteggere l'apparecchio dalle scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina dentro l'acqua o altri liquidi.

30.11 Decalcificazione

La caffettiera deve essere decalcifita dopo 40 preparazioni di caffè.

A tal proposito potete utilizzare i prodotti seguenti:

o una bustina di decalcificatore sciolto in 2 grandi tazze d'acqua.

- o 2 grandi tazze di aceto di vino.

Riempire il decalcificatore nel serbatoio e accendere la caffettiera (senza caffè).

Attendere finché una tazza circa del liquido gocciola nella brocca, poi fermare l'apparecchio. Lasciare fermo l'apparecchio per circa un'ora.

Poi riaccendere l'apparecchio, affinché il completo liquido possa defluire.

Lasciare passare 2 - 3 volte 1 litro di acqua attraverso la caffettiera per poterlo risciacquare.

Gli apparecchi che a causa di una decalcificazione carente non funzionano correttamente sono esclusi dalla garanzia.

31 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠VORSICHT Attenzione

- ► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l’utilizzatore e danni sull’apparecchio.

31.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Problema	Possibile soluzione
Il caffè cuoce troppo lentamente (più di 10 minuti)	Decalcificare l'apparecchio, vedi capitolo Decalcificazione Pulire l'alloggio di supporto filtro e la valvola antigocciolante (in basso nel porta-filtro) da residui di caffè.
Il porta-filtro non inserisce correttamente nel rispettivo alloggio. Il coperchio non chiude correttamente.	Piazzare il porta-filtro nell'alloggio in modo che il manico sia nella posizione di „open“, premere in basso il porta-filtro e girarlo finché non aggancia nella posizione di „close“.
Problemi con la programmazione dell'apparecchio o dell'orologio.	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Attendere alcuni minuti e collegare di nuovo l'apparecchio. In questomodo l'apparecchio viene riavviato con le impostazioni di fabbrica.
La protezione da gocciolamento non funziona.	Pulire la valvola (in basso nel porta-filtro) e premere cautamente alcune volte la protezione da gocciolamento.

⚠VORSICHT Attentione

► Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

32Smaltimento dell’apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

33 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

34 Dati tecnici

Apparecchio	Caffettiera
Nome	Coffee One
Modello	CJ-633C
N. articolo	1850
Dati connessione	220-240 V, 50 Hz
Potenza	950-1150 W
Misure	323 x 223 x 383 mm
Capacità	1,5 L
Peso netto	2,804 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

Coffee One

Artikelnummer 1850

www.tuv.com
ID 1000000000

35Gebruiksaanwijzing

35.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw Coffee One als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

35.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Coffee One (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.
De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

35.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠GEFAHR Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

35.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

35.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

36Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.
Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

36.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen bestemd voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte voor het

- zetten/warm houden van koffie

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

36.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

► Vóór het gebruik van het apparaat moeten de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig worden gelezen.

► Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.

► Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

► Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

► Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.

► Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.

► Gebruik de Coffee One niet als deze leeg is. Dit kan het apparaat beschadigen.

► Het apparaat alleen gebruiken voor koffie zetten. Doe geen andere vloeistof (behalve water) of voedingsmiddel in de Coffee One.

► Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact zodra u het niet langer gebruikt of als u het wilt reinigen.

► Alle werkzaamheden aan het apparaat, naast reiniging en normale verzorging, mogen alleen door goedgekeurde servicecentra worden uitgevoerd.

► Let erop dat de netkabel niet hangt in de omgeving van kinderen.

► De netkabel mag niet in contact of in de omgeving van hete onderdelen van het apparaat, een warmtebron of een scherpe rand worden gebracht.

► Voor uw eigen veiligheid dient u altijd bij uw apparaat passende originele toebehoren of vervangende onderdelen van de fabrikant gebruiken.

HINWEIS Tip

- ► Verwijder de stekker niet door deze aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.
- ► Plaats de koffiekan niet op een open vlam of een elektrische kookplaat.
- ► Doe nooit water in het apparaat als dit nog heet is.
- ► De deksel van het apparaat moet tijdens de werking altijd gesloten blijven.
- ► Al onze apparaten zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontroles. Alle mogelijk ontdekte gebruikssporen worden vastgesteld door tests die steekproefsgewijs onder reële voorwaarden zijn uitgevoerd.
- ► Gebruik de koffiepot nooit zonder deksel.
- ► Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ► Het apparaat en het daarbij behorende aansluitsnoer met buiten het bereik blijven van kinderen onder 8 jaar.
- ► Als de netkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, erkende servicemonteurs of een gelijk gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.

37Bronnen van gevaar

37.1.1 Verbrandingsgevaar

⚠WARNUNG Waarschuwing

Het in dit apparaat verwarmde water, de gebruike koffiepot en de kookplaat van het apparaat, kunnen heel heet worden.

Houdt u zich alstublieft aan de volgende veiligheidsvoorschriften zodat u zichzelf niet verbrandt of anderen zich verbranden.

- ► Tijdens het koffie zetten worden het waterreservoir, de verwarmingsplaat en de koffiepot (door de inlopende koffie) verwarmd!
- ► Probeer altijd eerst de temperatuur voordat u de koffie drinkt
- ► Terwijl de koffie wordt gezet, moet het deksel van de koffiepot altijd gesloten blijven.

37.1.2 Gevaar door elektrische stroom

GEFAHR Gevaar

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar! Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.
- ► Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.
- ► Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.
- ► Dompel het apparaat of het netsnoer en de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof.

38Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

38.1 Veiligheidsvoorschriften

WARNUNG Waarschuwing

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.
- ► Vanwege het hoge gewicht van het apparaat het transport als ook het uitpakken en plaatsen met twee personen uitvoeren.

38.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De Coffee One wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Coffee One
- Koffiepot
- Filterhouder
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

- ► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

HINWEIS Tip

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

38.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

38.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar
Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

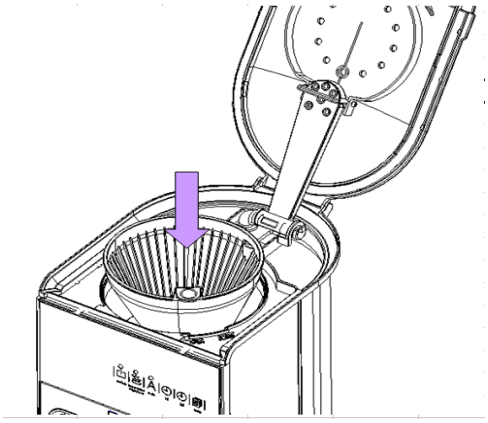
38.5 Plaatsen

38.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

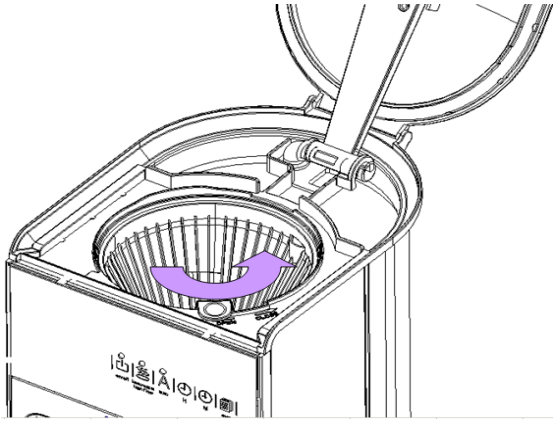
Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Dit koffiezetapparaat moet op een stabiele en hittebestendige ondergrond worden geplaats en tegen opspattend water en alle mogelijke warmtebronnen worden beschermd.
- Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.
- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

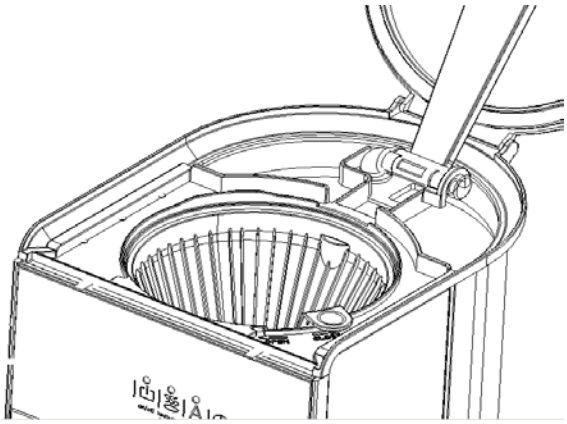
38.6 Montage van de onderdelen



Plaats de filterhouder zo in het apparaat, dat de handgreep in de stand "open" staat.



Druk de filterhouder naar onderen en draai deze aan de handgreep tot de stand "close".



De filterhouder klikt vast.

HINWEIS Tip

- Het gebruik van het apparaat is alleen mogelijk met geplaatste filterhouder en koffiepot.
- LET OP: De filterhouder moet vastklikken zodat het deksel van de machine goed sluit.

38.7 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos

met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
  De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

38.8 Waarschuwingsinstructies op apparaat

⚠VORSICHT Voorzichtig

Gevaar door hete oppervlakte!

► De hete oppervlakte van het apparaat niet aanraken. Brandgevaar!

► Zet of leg geen voorwerpen op het apparaat.

38.9 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

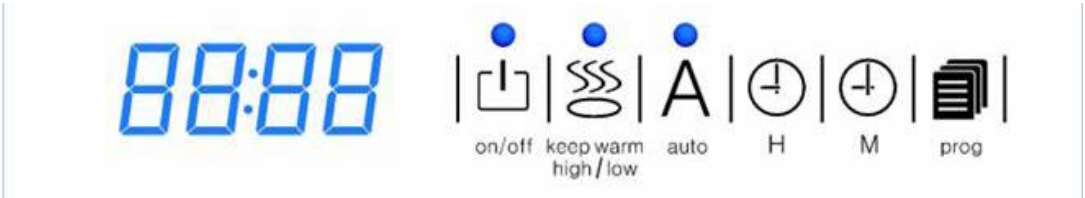
39 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

39.1 Display



ON/OFF: in-/uitschakelen van het apparaat

Keep warm high/low: warmhoudfunctie hoog/lag omschakelen van de warmhoudfunctie

AUTO: activering van de geprogrammeerde werking **H:** instelling van de uren

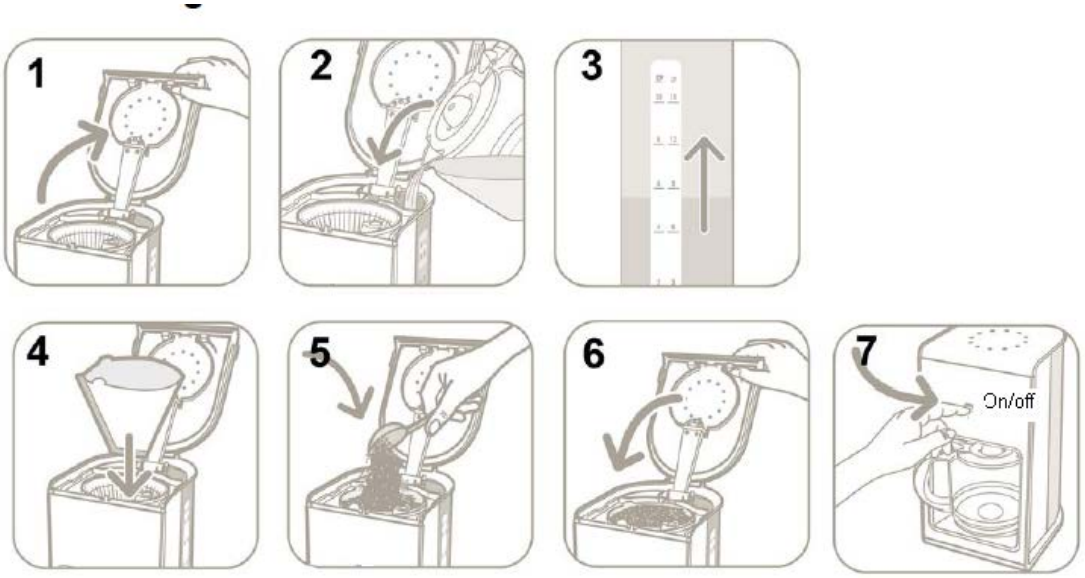
M: instelling van de minuten **PROG:** instelling van de geprogrammeerde werking

39.2 Voor het eerste gebruik van het apparaat

HINWEIS Tip

► Laat het koffiezetapparaat eenmaal zonder koffie met slechts 1 liter water doorlopen om de machine door te spoelen.

39.3 Koffie zetten



Volg afbeelding 1 tot 7

Open het deksel van de machine. Doe de gewenste hoeveelheid water, zie de schaalverdeling, in het reservoir. Leg het filterpapier in de filterhouder. Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in de filter.

Dit koffiezetapparaat is voorzien van een anti-druppelsysteem. Hierdoor kunt u koffie serveren voordat al het water is doorgelopen. Plaats de koffiepot snel terug om overlopen te voorkomen.

HINWEIS TIP:

► LET OP: De filterhouder moet vastklikken zodat het deksel van de machine goed sluit.

► Gebruik alleen koud water en papieren koffiefilters.

► De op het reservoir aangegeven maximale waterstand mag niet worden overschreden.

► Om warmteverlies te voorkomen, spoelt u de koffiepot voor het gebruik met warm water om.

► Wacht een paar minuten voordat u weer koffie zet.

39.4 Instelling van de tijd

Voordat u de programmeerbare koffiezetfunctie gebruikt, stelt u de klok op de juiste tijd in:

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact, de LED-display knippert “00 00”.

Druk op „H“ om de uren in te stellen. Druk op „M“ om de minuten in te stellen.

De instellingen worden automatisch opgeslagen.

39.5 Handmatige werking

Als de stekker voor het gebruik uit het stopcontact was getrokken:

steek de stekker in het stopcontaact, dru kop “ON/OFF”, de display brandt blauw en het apparaat wordt ingeschakeld.

Als de stekker voor het gebruik al in het stopcontact zit:

Druk op “ON/OFF”, de LED-weergave wordt geactiveerd en geeft de huidige tijd aan, druk opnieuw op “ON/OFF” en het lampje boven de knop „ON/OFF“ gaat blauw branden. Het apparaat begint met koffie zetten.

Als u tijdens het koffie zetten op „ON/OFF“ drukt, schakelt het lampje boven de knop „ON/OFF“ uit en stopt het apparaat met koffie zetten of warm houden.

HINWEIS Tip

► In iedere stand worden de LED-weergave en alle controlelampjes na lang indrukken van de knop "**ON/OFF**"(2 seconden) uitgeschakeld het stopt het apparaat met werken.

39.6 Geprogrammeerde werking

Druk op de knop "**PROG**". Op de LED-weergave knippert in blauw “00 00“. Het “:”-symbool brandt blauw. (Als binnen 5 seconden geen instellingen worden uitgevoerd, keert het apparaat terug naar de vorige stand).

Druk op „H“ om de uren in te stellen. Druk op „M“ om de minuten in te stellen.

De instellingen worden automatisch na 5 seconden opgeslagen.

Druk op „**AUTO**" om de programmeerfunctie te activeren. Het lampje boven „**AUTO**" brandt blauw. Op de ingeprogrammeerde tijd gaat het lampje boven „ON/OFF“ branden en wordt het koffie zetten gestart.

HINWEIS Tip

► Als u na het programmeren de tijd "**ON/OFF**" (in plaats van “**AUTO**”) indrukt, gaat het lampje branden boven **“ON/OFF”** en begint het koffie zetten meteen

► U kunt de programmeerfunctie op elk gewenst moment onderrbeken door op **“AUTO”** te drukken. Het lampje boven **“AUTO”** gaat dan uit. U kunt de functie reactiveren door opnieuw op **“AUTO”** te drukken.

► **Aanwijzing bij beide standen:** Als u het koffiezetapparaat aan het einde van de cyclus niet hebt uitgeschakeld door langdurig op de knop **ON/OF**F" te drukken, schakelt het na 70 minuten automatisch uit. Het lampje van de knop "**ON/OF**F" gaat uit en de LED-weergave geeft niets meer aan.

39.7 Warmhoudfunctie

Druk op de knop **“Keep warm high/low”** (Temperatuur hoog/laag).

De warmhoudfunctie schakelt dan over van de hoge-temperatuurstand naar de lage-temperatuurstand en omgekeerd (hoge-temperatuurstand --→ lage-temperatuurstand ---→ hogetemperatuurstand -→…..)

Bij lage temperatuur zal de lamp boven de knop **“Keep warm high/low”** niet branden. Bij de hoge-temperatuurstand brandt de lamp boven de knop “Keep warm high/low” blauw.

HINWEIS Tip

► Het apparaat houdt na het zetten de koffie 1 uur warm, daarna schakelt het automatisch uit.

40Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

40.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT Voorzichtig

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

► De Coffee One moet regelmatig schoongemaakt worden en calciumafzettingen dienen verwijderd te worden.

► Schakel de Coffee One uit voordat u hem schoonmaakt en haal daarbij de stekker uit het stopcontact.

► Het waterreservoir, de filterhouder en de koffiepot zijn heet! Er bestaat gevaar voor verbranding! Wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.

► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

40.2 Reiniging

Als u de koffieset wilt verwijderen, haalt u de filterhouder uit het apparaat en verwijdert u het koffiezetapparaat.

Trek de netstekker uit.

Reinig het koffiezetapparaat met een vochtige doek of spons.

De filterhouder en de glazen kan kunnen in de vaatwasser worden schoongemaakt.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Reinig het apparaat nooit als het warm is.

► Dompel het apparaat nooit onder in water en zet het niet onder een stromende kraan.

► Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken. Plaats het snoer, de stekker, of het apparaat niet in water om elektrische schokken te voorkomen.

40.3 Ontkalken

Na 40 keer koffie zetten moet het koffiezetapparaat worden ontkalkt.

Daarvoor kunt u de volgende middelen gebruiken:

- een pakje ontkalkingsmiddel opgelost in 2 grote koppen water.

- of 2 grote koppen wijnazijn.

Doe het ontkalkingsmiddel in het reservoir en zet het koffiezetapparaat (zonder koffie) aan.

Wacht tot bijna een kop van de vloeistof in het koffiezetapparaat is gedrupt, zet het apparaat daarna uit. Laat het apparaat ca. één uur staan.

Daarna het apparaat weer inschakelen zodat alle vloeistof wordt opgebruikt.

Laat 1 liter water 2 tot 3 keer door het apparaat lopen om het goed door te spoelen.

Apparaten die door verkeerde ontkalking niet goed werken, valleen niet meer onder de garantie.

41 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

41.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT Voorzichtig

► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.

► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

41.2 Storingsoorzaken en –oplossingen

Probleem	Mogelijke oplossing
Het apparaat loopt te langzaam door (meer dan 10 minuten)	U moet het apparaat ontkalken, zie hoofdstuk Ontkalken Verwijder koffieresten uit filterhouderopname en druppelbeveiligingsventiel (onder de filterhouder).
De filterhouder past niet goed in de opname van de filterhouder. Het deksel sluit niet goed.	Plaats de filterhouder zo in de opname, dat de handgreep in de stand „open“ staat, druk de filterhouder naar onderen en draai deze totdat hij in de stand „close“ vastklikt.
Problemen met de programmering van het apparaat of de klok.	Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit. Wacht een paar minuten en sluit het apparaat weer aan. Zo kan de elektronica van het apparaat met de fabrieksinstellingen worden gestart.

De druppelbeveiliging werkt niet.	Reinig het ventiel (onderin de filterhouder) en druk voorzichtig een paar keer op de druppelbeveiliging.

⚠VORSICHT Voorzichtig

► Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.

42 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.
In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

43 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.
Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.
Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.
Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.
Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.
Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.
Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

44 Technische gegevens

Apparaat	Koffiezetapparaat
Naam	Coffee One
Model	CJ-633C
Artikel nr.	1850
Aansluitgegevens	220-240 V, 50 Hz
Power consumptie	950-1150 W
Afmetingen buitenkant	323 x 223 x 383 mm
Capaciteit	1,5 L
Netto gewicht	2,804 kg

Manual del usuario

Coffee One

Ref. 1850

45Manual del usuario

45.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su Coffee One le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

45.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

45.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

► Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

► Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

► Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

► Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

45.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

45.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

46 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato.

Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

46.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

Este aparato se ha ideado para • Preparar café

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

- ► El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.
- ► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

46.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ► Antes de utilizar el aparto debe leer atentamente las instrucciones de uso.
- ► Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con discapacidad psicológica, sensorial o física si han sido instruidos en el uso seguro y son conscientes de los posibles peligros existentes.
- ► Los niños no deben jugar con el aparato.
- ► Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- ► Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ► Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico para que lo sustituya.
- ► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ► No haga funcionar el Coffee One cuando esté vacío. El aparato se podría dañar.
- ► Utilice el aparato exclusivamente para preparar café. No agregue líquidos distintos (al agua) ni alimentos en la Coffee One.
- ► Desconecte el aparato si no tiene previsto seguir utilizándolo o si va a limpiarlo.
- ► Todas las tareas realizadas en el aparato más allá de su limpieza y mantenimiento normales deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado.
- ► No deje que el cable de alimentación cuelgue al alcance de los niños.
- ► El cable de alimentación no debe entrar en contacto ni encontrarse cerca de partes calientes del aparato, una fuente de calor ni de bordes afilados.
- ► Por su propia seguridad, solo debería utilizar los accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante de su aparato.
- ► No desconecte el enchufe tirando del cable de alimentación para desconectarlo de la toma eléctrica.
- ► No coloque la cafetera sobre una llama abierta o una placa de inducción eléctrica.

HINWEIS Nota

- ► Nunca rellene agua en el aparato, si éste aún está caliente.
- ► La tapa del aparato debe permanecer cerrada durante el funcionamiento.
- ► Todos nuestros aparatos han sido sometidos a estrictos controles de calidad. Cualquier posible rastro de uso se debe a la realización de pruebas aleatorias en condiciones reales.
- ► Nunca utilice la cafetera sin tapa.
- ► La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- ► Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ► La instalación sólo debe ser realizada por personal técnico autorizado.
- ► El aparato y su cable de alimentación deben permanecer lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- ► Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por personal técnico designado por él o por un técnico autorizado para esta tarea, con el fin de evitar un peligro.

46.3 Fuentes de peligro

46.3.1 Peligro de quemaduras

⚠WARNUNG Advertencia

Tanto el agua, la máquina de café como la placa de calentamiento del aparato pueden estar muy calientes.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ► Durante la preparación del café, el depósito de agua, la placa de calentamiento y la jarra cafetera se calientan mucho (debido al café que cae al interior.
- ► Compruebe la temperatura del café siempre antes de tomarlo.
- ► Durante la preparación del café, mantenga la tapa de la jarra cafetera siempre cerrada.

46.3.2 Peligro de electrocución

⚠GEFAHR Peligro

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ► Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico autorizado del fabricante para que lo sustituya por otro especial.

⚠GEFAHR Peligro

► No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funcionan correctamente o si han resultado dañados o se han caído. Si el cable de alimentación presenta daños deberá enviarse al fabricante o a uno de sus distribuidores o a un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.

► Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

► Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos.

47Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

47.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

47.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Coffee One
- Jarra cafetera
- Portafiltros
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

47.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

47.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

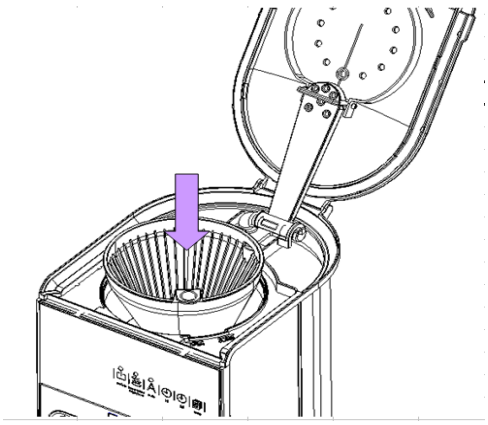
47.5 Colocación

47.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

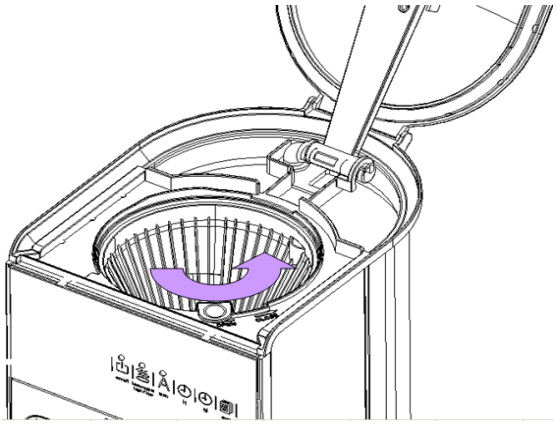
Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- Esta cafetera debe colocarse sobre una superficie llana, estable y resistente al calor y mantenerse protegida frente a salpicaduras de agua y cualquier posible fuente de calor.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del horno.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

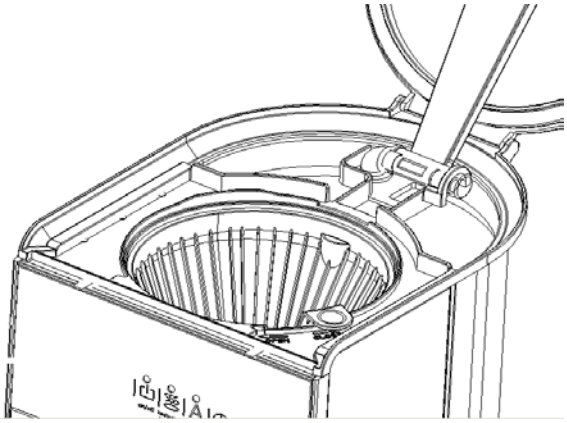
47.6 Montaje de los accesorios



Coloque el portafiltros en el aparato de forma que el asa quede en la posición "open" (abierto).



Presione el portafiltros hacia abajo y gire el asa hasta la posición "close" (cerrado).



El portafiltros quedará enclavado.

HINWEIS Nota

- ► El aparato solo puede funcionar con la jarra cafetera y el portafiltros colocados.
- ► ATENCIÓN: El portafiltro debe quedar enclavado para que la tapa de la máquina se cierre correctamente.

47.7 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

47.8 Precaución con el aparato

⚠VORSICHT Precaución

¡Peligro debido a una superficie caliente!

► No toque la superficie caliente del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!

► No deje objetos sobre el aparato.

47.9 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

48 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠WARNUNG Advertencia

► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

48.1 Display

ON/OFF: Encendido/apagado de la máquina

Keep warm high/low: Cambio de la función de mantenimiento caliente

AUTO: Activación del modo programado

H: Ajuste de las horas

M: Ajuste de los minutos

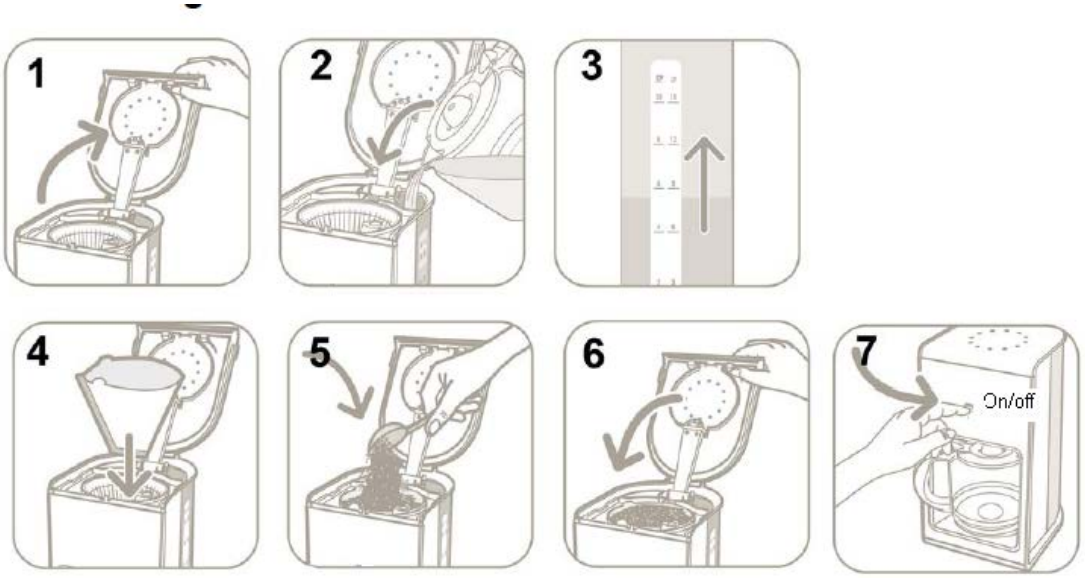
PROG: Ajuste del modo programado

48.2 Antes del primer uso del aparato

HINWEIS Nota

► Deje que la cafetera funcione una vez sin café solo con 1 litro de agua, para enjuagar el circuito de la máquina.

48.3 Preparación de café



Siga los pasos de la ilustración 1 a la 7

Abra la tapa de la máquina. Llene la cantidad de agua deseada conforme a la escala. Coloque el filtro de papel en el portafiltros. Llene la cantidad deseada de café molido.

Esta cafetera está equipada con un sistema antigoteo. Este le permite servir el café antes de que se haya dispensado toda el agua. Vuelva a colocar la jarra cafetera rápidamente en su lugar para evitar que rebose.

HINWEIS Nota

- ► ATENCIÓN: El portafiltro debe quedar enclavado para que la tapa de la máquina se cierre correctamente.
- ► Utilice exclusivamente agua fría y filtros de papel para cafetera.
- ► El nivel de agua máximo indicado en el recipiente no debe sobrepasarse.
- ► Para evitar pérdidas de calor, lave la jarra cafetera antes del uso con agua caliente.
- ► Espere unos minutos antes de volver a preparar el próximo café.

48.4 Ajuste de la hora

Antes de utilizar la función de preparación programable, ajuste el reloj a la hora correcta:

Al conectar el aparato, en el display LED se mostrará "00 00" de forma intermitente.

Pulse la “H“ para ajustar las horas. Pulse la “M“ para ajustar los minutos.

Los ajustes se guardarán automáticamente.

48.5 Modo manual

Si el enchufe estaba desenchufado antes del uso:

Conecte el enchufe, pulse “ON/OFF” y la pantalla se iluminará en color azul y el aparato se encenderá. Si el enchufe ya estaba conectado antes del uso:

Pulse “ON/OFF“, el display LED se activará y mostrará la hora actual, vuelva a pulsar “ON/OFF” y el piloto luminoso sobre el botón “ON/OFF” se iluminará en color azul. El

aparato comenzará a preparar café. Si durante la preparación de café pulsa “ON/OFF”, el piloto luminoso se apaga mediante la tecla “ON/OFF” y el aparato detiene el proceso de preparación.

HINWEIS Nota

► En cada estado, los indicadores LED y todos los pilotos luminosos indicadores se apagarán después de pulsar de forma prolongada la tecla "**ON/OFF**" (2 segundos) y el aparato dejará de funcionar.

48.6 Modo programado

Pulse el botón “**PROG“.** En el display LED se muestra "00 00" de forma intermitente. El símbolo “:“ se ilumina en color azul. (Si en 5 segundos no se realiza ningún ajuste, el aparato retornará a su estado original).

Pulse la “H“ para ajustar las horas.Pulse la “M“ para ajustar los minutos.

Los ajustes se guardarán automáticamente en 5 segundos.

Pulse “**AUTO“** para activar la función de programación. El piloto luminoso encima de “**AUTO”** se ilumina en color azul. A la hora programada se ilumina el piloto luminoso encima de “ON/OFF” y arranca el proceso de preparación.

HINWEIS Nota

► Si después de programar la hora pulsa "**ON/OFF**" (en lugar de “**AUTO**”), se ilumina el piloto luminoso encima de **“ON/OFF”** y el proceso de preparación arranca directamente.

► Puede terminar la función de programación en cualquier momento pulsando **“AUTO”**. Se apaga el piloto luminoso encima de "**AUTO**". Puede volver a activar la función pulsando **“AUTO”** nuevamente.

► **Nota sobre los dos modos de funcionamiento:** Si usted no ha parado la cafetera al final del ciclo manteniendo pulsada la tecla “**ON/OF**F", en 70 minutos se apagará completamente de forma automática. La luz de la tecla "**ON/OFF**" se apagará y el display LED no mostrará ningún mensaje.

48.7 Modo de mantenimiento caliente

Pulse la tecla **“Keep warm high/low”** (temperatura alta/baja).

El modo de mantenimiento caliente se ajustará del modo de alta temperatura al modo de baja temperatura o viceversa (modo alta temperatura --→ modo baja temperatura ---→ modo alta temperatura -→…..)

A baja temperatura, el piloto luminoso sobre la tecla **“Keep warm high/low”** no se enciende. Con el modo de alta temperatura, el piloto automático sobre la tecla "Keep warm high/low" se ilumina en color azul.

HINWEIS

► La máquina mantiene caliente el café durante 1 hora posteriormente al proceso de preparación y luego se apaga automáticamente.

49Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

49.1 Instrucciones de seguridad.

⚠VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

► El aparato ha de limpiarse regularmente y se han de eliminar los residuos de cal.

► Antes de limpiar Coffee One debe apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación eléctrica.

► El depósito de agua, el portafiltros y la jarra cafetera se calientan mucho. Espere hasta que se hayan enfriado.

► No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.

► No elimine la suciedad incrustada mediante el uso de la fuerza, utilizando objetos duros.

49.2 Limpieza

Para retirar los posos de café, retire el portafiltros de la jarra cafetera y tire a la basura los posos de café.

Desconecte el enchufe.

Limpie la cafetera con un paño o bayeta húmeda.

El portafiltros y la jarra de cristal pueden lavarse en el lavavajillas.

⚠WARNUNG Advertencia

► Nunca limpie la cafetera mientras está caliente.

► Nunca sumerja la máquina en agua ni la coloque bajo el agua corriente.

► Asegúrese de desconectar el enchufe del aparato antes de limpiarlo. Para protegerse frente a la electrocución, no sumerja el cable, el enchufe o la propia máquina en agua ni líquidos.

49.3 Eliminación de cal

Después de 40 preparaciones de café, es necesario eliminar la cal de la máquina de café.

Para ello puede utilizar los siguientes medios:

- un paquete de eliminador de cal disuelto en 2 tazas grandes de agua.

- o 2 tazas grandes de vinagre de vino.

Llene el medio antical en el depósito y encienda la cafetera (sin café).

Espere hasta que al menos se haya dispensado una taza de líquido en la jarra de café y luego pare la máquina.

Deje descansar la máquina durante una hora aproximadamente.

Luego vuelva a encenderla para que fluya todo el líquido.

Deje que pase a través de la cafetera 1 litro de agua de 2 a 3 veces, para enjuagarla.

Las máquinas que no funcionen correctamente por no haber llevado a cabo el proceso de eliminación de cal quedan excluidas de la garantía.

50Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

50.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.

► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

50.2 Problemas, causas y remedios

Problema	Posible solución
El café tarda mucho en prepararse (más de 10 minutos)	Elimine la cal del aparato, véase capítulo Eliminación de cal. Limpie el alojamiento del filtro y la válvula de protección antigoteo (bajo el portafiltros) para retirar los posos de café.
El portafiltros no se acopla correctamente en su alojamiento. La tapa no se cierra correctamente.	Coloque el portafiltros en su alojamiento de forma que el asa quede colocada en la posición “open“ (abierto), presione el portafiltros hacia abajo y gírelo hasta que quede enclavado en la posición ”close“ (cerrado).
Problemas con la programación del aparato o del reloj.	Apague el aparato y desenchúfelo. Espere unos minutos y vuelva a cerrar el aparato. Así podrá reiniciar el sistema electrónico del aparato con los ajustes de fábrica.
La protección antigoteo no funciona.	Limpie la válvula (bajo el portafiltros) y presione la protección antigoteo un par de veces con cuidado.

⚠VORSICHT Precaución

► Si con los pasos que se indica más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio de atención al cliente.

51Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.

► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

52 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

53Datos técnicos

Aparato	Cafetera
Denominación	Coffee One
Modelo	CJ-633C
Nº de art.	1850
Conexión	220-240 V, 50 Hz
Potencia	950-1150 W
Medidas	323 x 223 x 383 mm
Capacidad	1,5 L
Peso neto	2,804 kg